

BRIGHTWELL

REVOLUTIONARY DISPENSING SOLUTIONS



Quantura

Dishwash Dosing System

Instruction Manual

Quantura 200 & Quantura 200S
Quantura 300 & Quantura 300S

ES

Contents

A	Notas de seguridad importantes Garantía	3 4	Notas de seguridad Medidas de seguridad Datos de la garantía
B	Distintos tipos de unidades Antes de la instalación	5 6	Distintos tipos de unidades Lista de piezas Lugar de instalación
C	Instalación Instalación - Conexiones eléctricas Conexión de los productos químicos	7 8 9 10 11 12 13 14	Configuraciones de cableado Configuraciones de cableado de las señales de activación Señales de activación y funcionamiento Señal de activación de la Bomba 3 Introducción a los modos Modo con sonda Modo Campana sin sonda Modo Túnel sin Sonda Conexión de los suministros de productos químicos
D	Funcionamiento	15-16	Configuración inicial y funcionamiento Encendido Cómo configurar el idioma Cómo configurar los códigos de acceso Cómo elegir los programas Funcionamiento
E	Modo con sonda	17-22	Programación y configuración rápida – Modo con Sonda
F	Modo Campana sin Sonda	23-27	Programación y configuración rápida – Modo Campana sin Sonda
G	Modo Túnel sin Sonda	28-32	Programación y configuración rápida – Modo Túnel sin Sonda
H	Cebado de las bombas Cómo limpiar el dispositivo	33	Intervalos de mantenimiento Mantenimiento: Limpieza
I	Mantenimiento	34	Cómo sustituir los tubos peristálticos
J	Búsqueda y resolución de problemas	35 36 37-38	Búsqueda y resolución de problemas Cómo conectar una tercera bomba Cómo conectar una sonda
K	Especificaciones técnicas	39 40	Especificaciones técnicas Dimensiones
L	Homologaciones	41 42	Conformidad con las normas comunitarias Reglamentaciones y certificados internacionales

Notas de seguridad importantes

Lea atentamente las siguientes precauciones antes de utilizar este equipo.

Esta unidad contiene circuitos de alto voltaje que pueden exponerlo al peligro de descarga eléctrica.



Los medios de desconexión deben estar incorporados en conformidad con las reglas de cableado.



No abra la carcasa sin haber aislado previamente las fuentes de alimentación y de señal.



No alimente la unidad fuera de los valores indicados en la placa de potencia.



No utilice cables dañados o pelados.



No desarme ni modifique este equipo.



No instale la unidad sobre superficies inestables, irregulares o no verticales.



No coloque objetos pesados en la parte superior de la unidad.



No intente colocar elementos (como destornilladores) en las partes móviles del cabezal de la bomba.



Siempre tenga cuidado al manipular los productos químicos.



Nunca introduzca los dedos en los mecanismos sin haber apagado previamente la fuente de alimentación.



No se deshaga del manual. Guárdelo.

Las mediciones de ruido realizadas con el micrófono ubicado a 1 metro de distancia del equipo dieron como resultado un valor de 65,2 dBA. La cresta instantánea fue de 68 dBC.

Esta unidad debe ser instalada por personal adecuadamente cualificado, de acuerdo con las normativas locales, o si no las hubiese, de acuerdo con los requisitos aplicables del Código eléctrico nacional de los Estados Unidos, NFPA 70, del Código eléctrico de Canadá (CEC), Parte 1, CSA C22.1, y la Normativa de control de ventilación y protección contra incendios de operaciones comerciales de cocina NFPA 96.

Medidas de seguridad

Lea atentamente las siguientes precauciones antes de utilizar este equipo.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años de edad en adelante y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia o conocimiento que hubieren sido supervisados o recibido instrucciones para utilizar el dispositivo en forma segura, y que comprenden los posibles riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con este dispositivo. La limpieza y mantenimiento del dispositivo por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión de un adulto.

Vista ropa de seguridad, guantes y gafas de protección al instalar los dispensadores o al manipular productos químicos. Siga las instrucciones del fabricante del producto químico relacionadas con los consejos de seguridad. Siga fielmente las instrucciones a fin de evitar accidentes.

Si el cable de alimentación o el de activación estuviese dañado, y a fin de evitar todo peligro, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio al cliente o una persona igualmente cualificada.

- **No abra la carcasa sin haber aislado previamente las fuentes de alimentación y de señal. Cerciórese de que estas fuentes han sido aisladas durante 5 minutos como mínimo antes de ingresar en la carcasa. Los medios de desconexión deben estar incorporados en conformidad con las reglas de cableado.**
- **No instale la unidad sobre superficies inestables, irregulares o no verticales.**
- **No coloque objetos pesados en la parte superior de la unidad.**
- **No intente colocar elementos (como destornilladores) en las partes móviles de la bomba.**
- **No alimente la unidad fuera de los valores indicados en la placa de potencia.**
- **No utilice cables dañados o pelados.**
- **No desarme ni modifique este equipo.**

Garantía

Su producto viene acompañado por una garantía de 2 años desde la fecha de fabricación contra fallos o defectos de fabricación y averías de naturaleza mecánica o eléctrica. Visite nuestro sitio web para conocer los plazos y condiciones completos de la garantía.

www.brightwell.co.uk

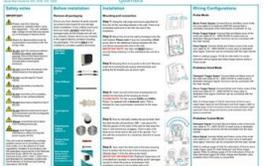
Quantura - Introducción

La línea Quantura de sistemas de dosificación ha sido diseñada para suministrar detergentes tanto sólidos como líquidos, abrillantadores y desinfectantes que se utilizan en lavavajillas comerciales. El sistema ha sido desarrollado para trabajar con máquinas de tanque único, de campana o con puerta así como con máquinas de cinta transportadora, túnel y con rack. El sistema está disponible en cuatro formatos: con 2 bombas dosificadoras para productos líquidos, con 1 bomba para productos líquidos y 1 para sólidos, con 3 bombas para productos líquidos, o con 2 bombas dosificadoras para productos líquidos más 1 para productos químicos sólidos.

Q200	Sistema de dosificación de bomba peristáltica para 2 productos para dosificar detergente y abrillantador químicos en lavavajillas comerciales.	
Q300	Sistema de dosificación de bomba peristáltica para 3 productos para dosificar detergente, abrillantador y desinfectante químicos en lavavajillas comerciales.	
Q200S	Sistema de dosificación de bomba peristáltica para 2 productos para dosificar detergente y desinfectante químicos sólidos en polvo en lavavajillas comerciales.	
Q300S	Sistema de dosificación de bomba peristáltica para 3 productos para dosificar detergente, abrillantador y desinfectante químicos sólidos en polvo en lavavajillas comerciales.	
Q100	<p>Bomba peristáltica adicional de dosificación para 1 producto para dosificar desinfectante químico en lavavajillas comerciales.</p> <p>Para utilizar solo junto con Q200 o Q200S.</p>	

Antes de la instalación

Cerciórese de que no falte ninguna de las piezas necesarias y que las mismas no estén dañadas. En el improbable caso de piezas defectuosas, NO instale dichas piezas defectuosas o dañadas ya que es peligroso y anulará cualquier garantía. Devuelva la pieza a su distribuidor en el estado de entrega original incluyendo el embalaje. Esta unidad SÓLO debe ser instalada por una persona debidamente cualificada y cumpliendo con las normativas locales.

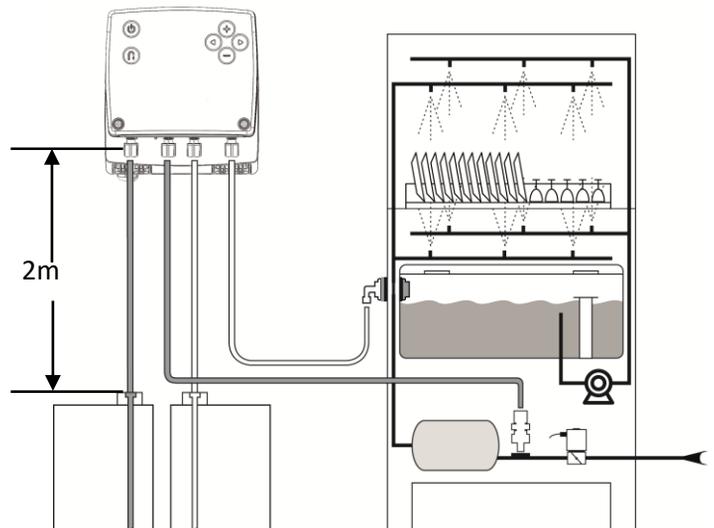
<p>Quantura 200 or 200s</p>		<p>Inyector del tanque x 1 (Liquid System Only)</p>	
<p>Tubos peristálticos</p>		<p>Tubos de polietileno 3000mm x 2</p>	
<p>Refuerzo de tubox 2</p>		<p>Paquete de fijaciones: Tornillos x 4 & Tacos de pared x4</p>	
<p>Inyector del enjuague y adaptador x 1</p>		<p>Guía de consulta rápida</p>	

Lugar de instalación

Al instalar la unidad y para que la misma funcione correctamente, cerciórese de que esté ubicada a no más de 2 metros del lugar desde donde la unidad toma los productos químico

RECUERDE QUE:

Se debe instalar la unidad de manera vertical y nivelarla de manera horizontal. La unidad tiene grado de protección IP55; sin embargo, se recomienda mantener la unidad alejada de fuentes extremas de calor y vapor ya que pueden dañar la unidad con el tiempo. El técnico de mantenimiento deberá tener acceso a la unidad para ser revisada.

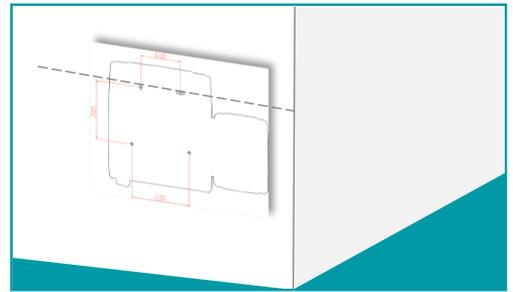


Cómo instalar la unidad

C

Paso 1

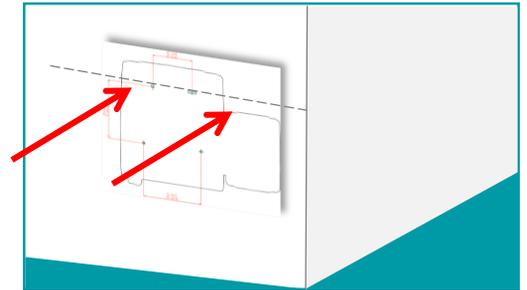
Marque una línea horizontal con la ayuda de un nivel de burbuja en la pared en donde desea instalar la unidad. Alinee la plantilla de perforación provista con la línea horizontal que acaba de marcar en la pared.



Paso 2

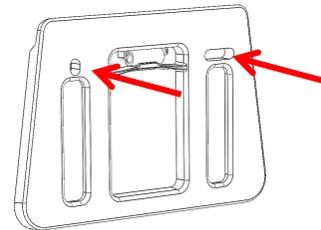
Utilice una broca de 5,5 mm y perfore orificios de prueba para los tacos y el soporte de pared.

NOTA IMPORTANTE: Realice además las perforaciones para la fijación de seguridad que también está marcada en la plantilla ya que la utilizará más adelante en la instalación (véase Paso 4).



Paso 3

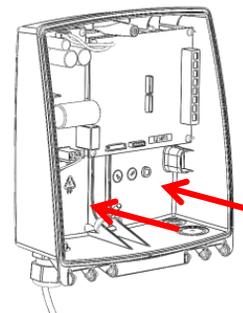
Fije el soporte de montaje en la pared con los tacos de pared y tornillos provistos junto con esta unidad. Hay un nivel de burbuja incorporado para ayudar con este paso de la instalación.



Paso 4

Instale la unidad en la pared asegurándola en el soporte de pared. Recuerde que: Si conecta una tercera bomba, consulte el manual adicional que se entrega junto con la unidad antes de fijar ambas unidades a la pared.

NOTA IMPORTANTE: La unidad principal DEBE tener una fijación de seguridad que la retenga a la pared antes de cerrar la tapa de la unidad.

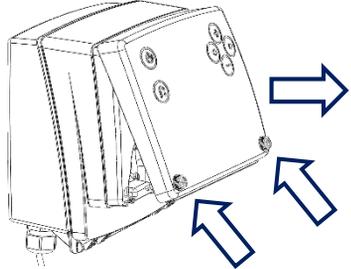
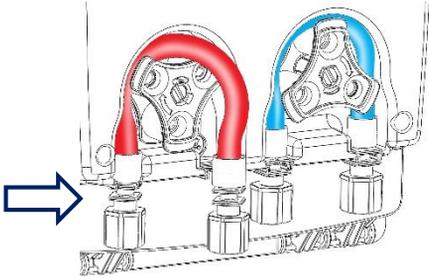
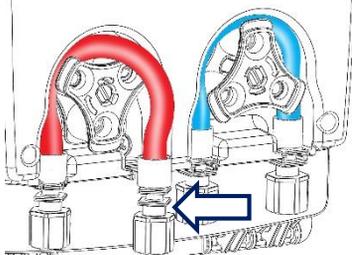
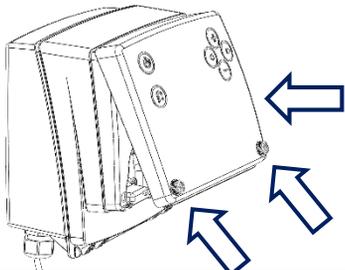


INFORMACIÓN IMPORTANTE

Brightwell Dispensers Ltd (el fabricante) no acepta responsabilidad alguna por daños causados al producto o a la instalación si el proceso de instalación no se cumple en su totalidad.

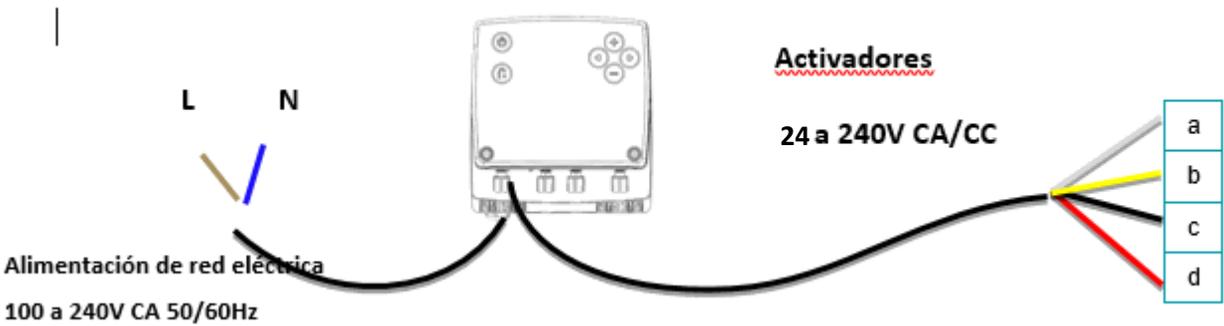
Cómo instalar el tubo peristáltico por primera vez

C

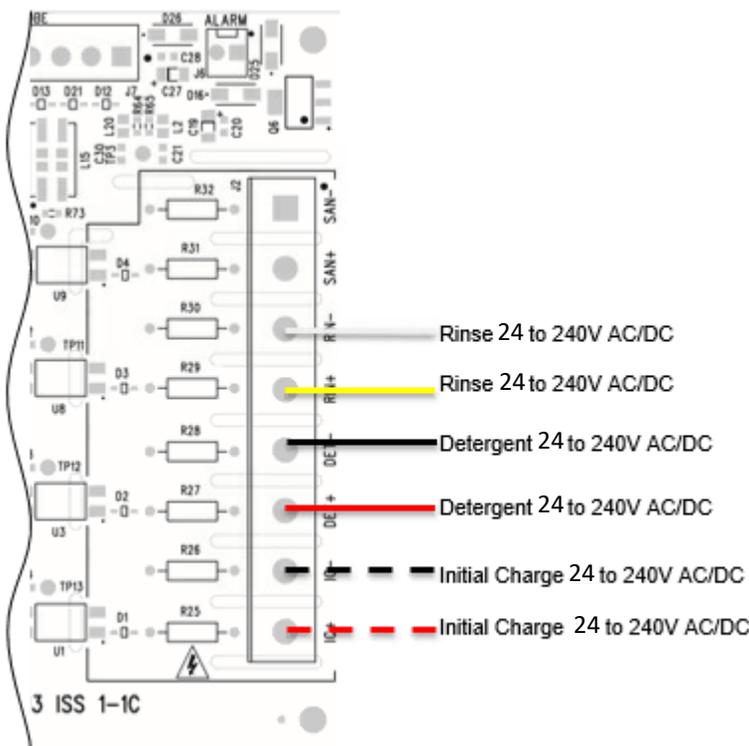
<p>Paso 1</p> <p>Cerciórese de que no se suministra energía a la unidad o está en modo de espera. Retire la cubierta delantera girando los dos tornillos de mariposa y jalando la cubierta delantera hacia usted como se ilustra.</p>	
<p>Paso 2</p> <p>Introduzca un extremo del tubo asegurándose de que encaje en el cuerpo de la carcasa, como se ilustra.</p> <p>RECUERDE QUE: Para las variantes Q200S y Q300S, se ha sustituido la Bomba 1 por una válvula de solenoide. Esto es así para contar con una conexión permanente al suministro de agua.</p>	
<p>Paso 3</p> <p>Ahora gire manualmente el cabezal de la bomba; coloque el tubo en la unidad como se ilustra. CONSEJO utilice un poco de grasa de silicona HTS en el exterior del tubo para facilitar la operación y evitar que el tubo se enganche. También hay una ranura para destornillador de cabeza plana en el extremo del husillo. Gírela con un destornillador en sentido horario para ayudar en la instalación.</p>	
<p>Paso 4</p> <p>Inserte el otro extremo del tubo como se ilustra. Repita los pasos del 2 al 4 para el otro cabezal de la bomba.</p>	
<p>Paso 5</p> <p>Vuelva a colocar la tapa externa y apriete los tornillos hasta que la tapa quede firme.</p>	

Configuraciones de cableado

IMPORTANTE: La unidad debe contar con medios de desconexión de la alimentación de la red eléctrica y de todas alimentaciones de los activadores, ya sea desde un fusible de seguridad, un enchufe de alimentación a la red, o una conexión directa con el lavavajillas. Este dispositivo de desconexión deberá tener cada uno de polos por separado. Si el dispositivo estuviese conectado directamente a una máquina host, deberá contemplarse la posibilidad de contar con un bloqueo eléctrico y etiquetado de seguridad o método similar en los seccionadores de la máquina para garantizar que la energía de la red esté completamente aislada antes de que se realice cualquier tarea.



Blanco: (a) Activador Bomba 2	Negro: (c) Activador Bomba 1
Amarillo: (b) Activador Bomba 2	Rojo: (d) Activador Bomba 1



IMPORTANTE: Código de colores de los cables:
Blanco – Activador Bomba 2
Amarillo – Activador Bomba 2
Negro – Activador Bomba 1 o Sonda
Rojo – Activador Bomba 1 or Sonda

Si fuese necesaria una Carga inicial señalizada, simplemente cambie el conductor rojo y negro de la entrada del detergente a la entrada de la carga inicial.

Cuando se selecciona la opción para ENLAZAR la Bomba 1 y la Bomba 2, la señal de la Bomba 2 accionará la Bomba 1 y también la Bomba 2.

Cómo elegir uno de los tres modos de funcionamiento

Modo con Sonda– Pages 11 & 17

Suitable for both Single tank machines and Conveyor/multi tank machines. Modo sonda offers controlled dosing of detergent (Top up) with the use of a conductive probe. The probe can be set to dose to a specific level of concentration and will monitor the concentration adjusting the dosage accordingly. Rinse is controlled by a signal from the host machine and can be set to run on a timed basis (suitable for Single tank/Door machines) or to run continuously whilst a rinse signal is present (suitable for conveyor/multi tank machines).

Campana sin sonda– Pages 12 & 23

Suitable for single tank machines. Probeless Modo puerta sin sonda operates on a timed dosage of Detergent (Top up), Rinse (Rinse) activated by an incoming signal from the host machine. Detergent dosage is programmed via a time setting. Rinse dosage can be either a time setting or programmed to run for the duration of the incoming signal. Optional delay time for rinse is available. Initial charge (Top up) options are **Signalled** requiring a signal from the host machine to the Initial charge input of the PCB (see page 12 for wiring instructions), **Power up**: Initial charge activates when the dosing pump is powered for the first time, **OFF** no Initial charge, **Auto**: Using a single signal from the host machine to operate detergent charge and rinse charge. When the signal remains high for longer than a programmable time the dispenser will stop Detergent and Rinse charges and start The initial charge.

Túnel sin sonda– Pages 13 & 28

Suitable for Conveyor/Multi tank machines. Probeless Modo transportador sin sonda operates on a timed dosage of Detergent (Top up), Rinse (Rinse) activated by an incoming signal from the host machine. Detergent dosage is programmed via a time setting. Rinse dosage for the duration of the incoming signal. Optional delay time for rinse is available. Initial charge (Top up) options are Signalled requiring a signal from the host machine to the Initial charge input of the PCB (see page 13 for wiring instructions), Power up: Initial charge activates when the dosing pump is powered for the first time, OFF no Initial charge,

Modo con Sonda

La sonda de conductividad controla el funcionamiento de la Bomba 1 (llenado) (véase la página 17 para los ajustes de la sonda) ya sea en modo Señalizado como en modo Auto. En el funcionamiento señalizado, la sonda está activada por el tiempo que dure la señal de activación de entre 24V y 240V CA o CC presente en la entrada de la Bomba 1 de la PCI (los conductores rojo y negro del cable de 4 conductores). En el funcionamiento Auto la sonda funcionará a baja concentración sin la necesidad de una señal de activación.

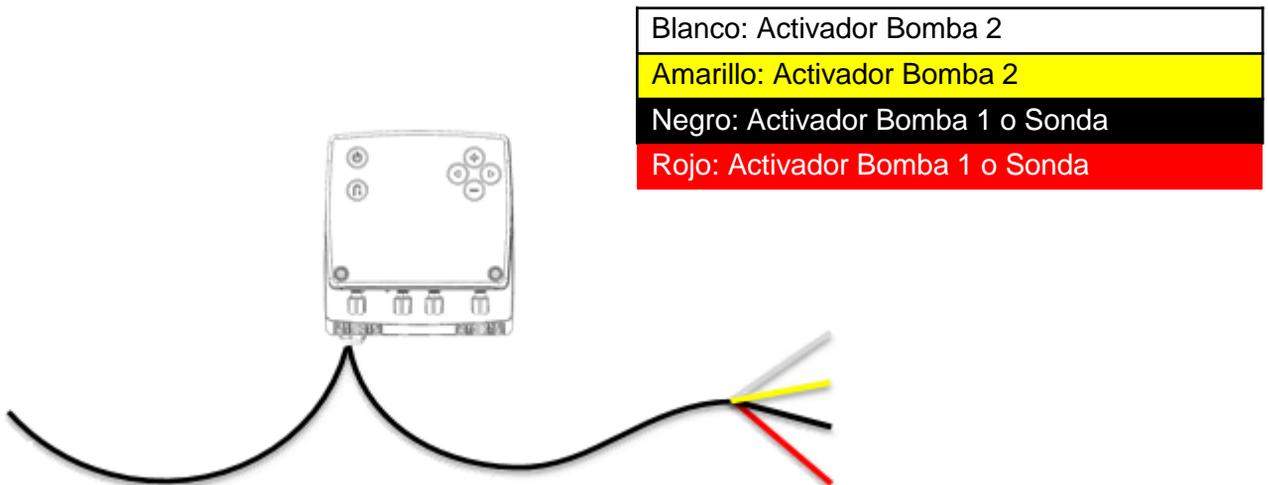
La Carga de la Bomba 2 (enjuague) se inicia con una señal de activación de entre 12V y 240V CA o CC presente en la entrada de la Bomba 2 de la PCI (los conductores amarillo y blanco del cable de 4 conductores).

La Bomba 2 tiene dos opciones de configuración: puede funcionar por un tiempo de funcionamiento programable o por el tiempo que dure la señal con un tiempo de retardo opcional.

La carga de la Bomba 3 está configurada para funcionar de manera proporcional a la Bomba 2 sin la necesidad de una señal de activación independiente.

Las opciones de la Bomba 3 solamente son válidas cuando está conectada una tercera bomba (Q100) o cuando se utiliza un sistema de 3 bombas (Q300 o Q300S).

Si fuese necesaria una Carga inicial señalizada, puede aplicarse una señal de entre 12V y 240V CA o CC en la entrada de la carga inicial de la PCI.



Modo Campana sin Sonda

El Funcionamiento de la Bomba 1 y de la Bomba 2 se activa con una señal de entre 12V y 240V CA o CC presente en la entrada de la Bomba 2 de la PCI (los conductores amarillo y blanco del cable de 4 conductores). La Bomba 1 tiene un tiempo de funcionamiento programable. La Bomba 2 tiene dos opciones de configuración: puede funcionar por un tiempo de funcionamiento programable o por el tiempo que dure la señal con un tiempo de retardo opcional.

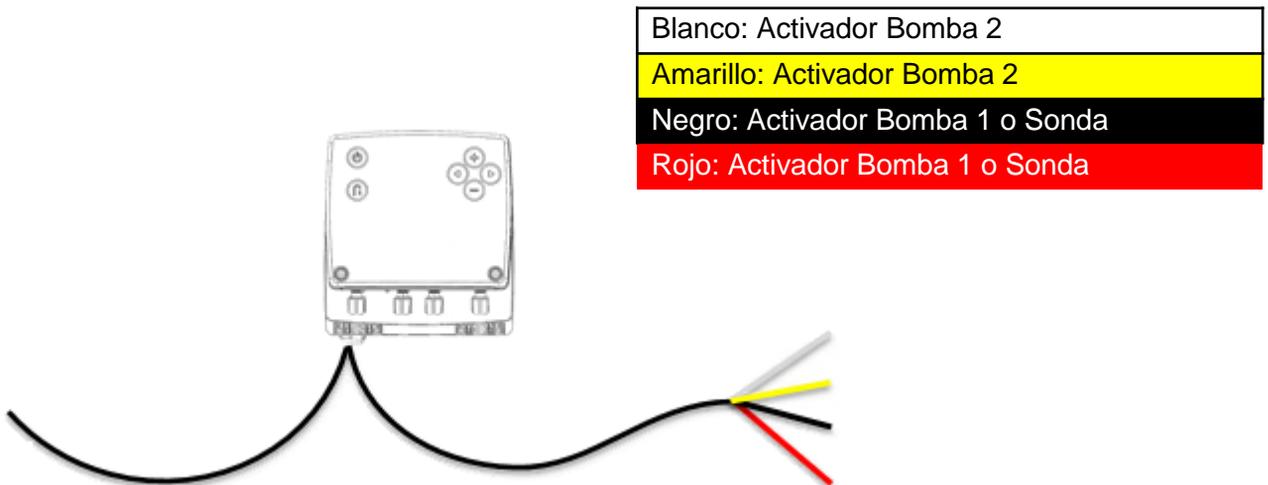
Las cargas separadas de la Bomba 1 y la Bomba 2 están disponibles cambiando la opción “Enlazar señales de detergente y enjuague” que se encuentra en la página 25. Si se cambia la opción de señal para separar las dos cargas, se aplica lo siguiente:

La Carga de la Bomba 1 (llenado) se activa con una señal de entre 12V y 240V CA o CC presente en la entrada de la Bomba 1 de la PCI (los conductores amarillo y blanco del cable de 4 conductores). La Bomba 1 funcionará durante un tiempo de funcionamiento programable.

La Carga de la Bomba 2 (enjuague) se activa con una señal de entre 12V y 240V CA o CC presente en la entrada de la Bomba 2 de la PCI (los conductores amarillo y blanco del cable de 4 conductores). La Bomba 2 tiene dos opciones de configuración: puede funcionar por un tiempo de funcionamiento programable o por el tiempo que dure la señal con un tiempo de retardo opcional.

La carga de la Bomba 3 está configurada para funcionar de manera proporcional a la Bomba 2 sin la necesidad de una señal de activación independiente.

Las opciones de la Bomba 3 solamente son válidas cuando está conectada una tercera bomba (Q100) o cuando se utiliza un sistema de 3 bombas (Q300 o Q300S).



Modo Túnel sin Sonda

El Funcionamiento de la Bomba 1 y de la Bomba 2 se activa con una señal de entre 12V y 240V CA o CC presente en la entrada de la Bomba 2 de la PCI (los conductores amarillo y blanco del cable de 4 conductores). La Bomba 1 tiene un tiempo del rack, pulso y tiempo de funcionamiento del rack programables. La Bomba 2 funcionará por el tiempo que dure la señal con tiempo de retardo opcional.

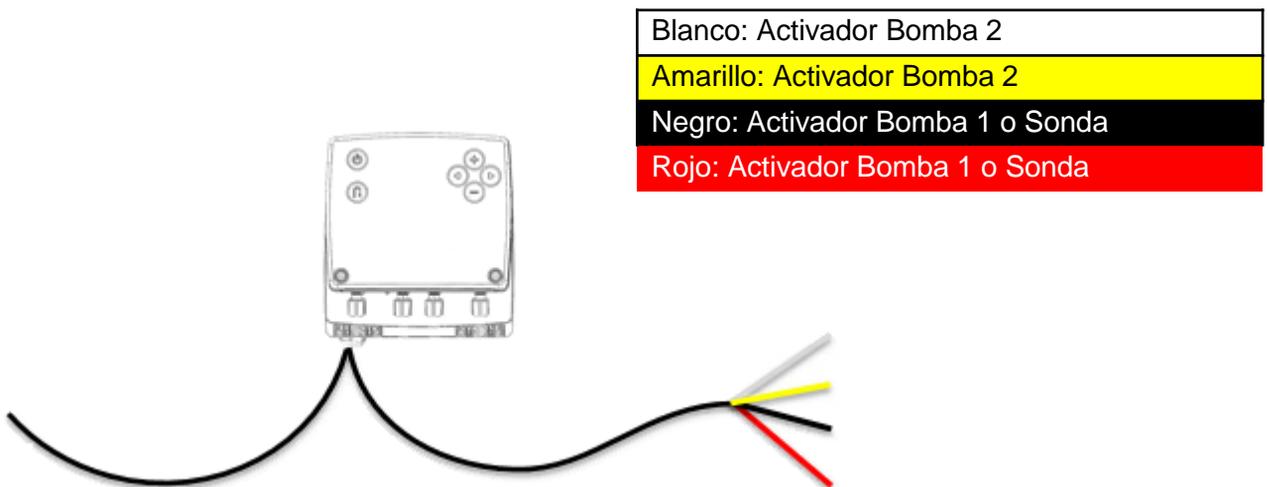
Las cargas separadas de la Bomba 1 y la Bomba 2 están disponibles cambiando la opción “Enlazar señales de detergente y enjuague” que se encuentra en la página 29. Si se cambia la opción de señal para separar las dos cargas, se aplica lo siguiente:

La Carga de la Bomba 1 (llenado) se activa con una señal de entre 12V y 240V CA o CC presente en la entrada de la Bomba 1 de la PCI (los conductores amarillo y blanco del cable de 4 conductores). La Bomba 1 funcionará por el tiempo que dure la señal con tiempo de retardo opcional (conteo de rack).

La Carga de la Bomba 2 (enjuague) se activa con una señal de entre 12V y 240V CA o CC presente en la entrada de la Bomba 2 de la PCI (los conductores amarillo y blanco del cable de 4 conductores). La Bomba 2 funcionará por el tiempo que dure la señal con tiempo de retardo opcional.

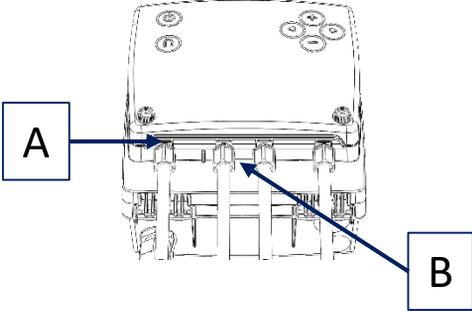
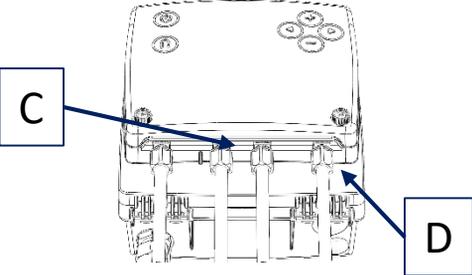
La carga de la Bomba 3 está configurada para funcionar de manera proporcional a la Bomba 2 sin la necesidad de una señal de activación independiente.

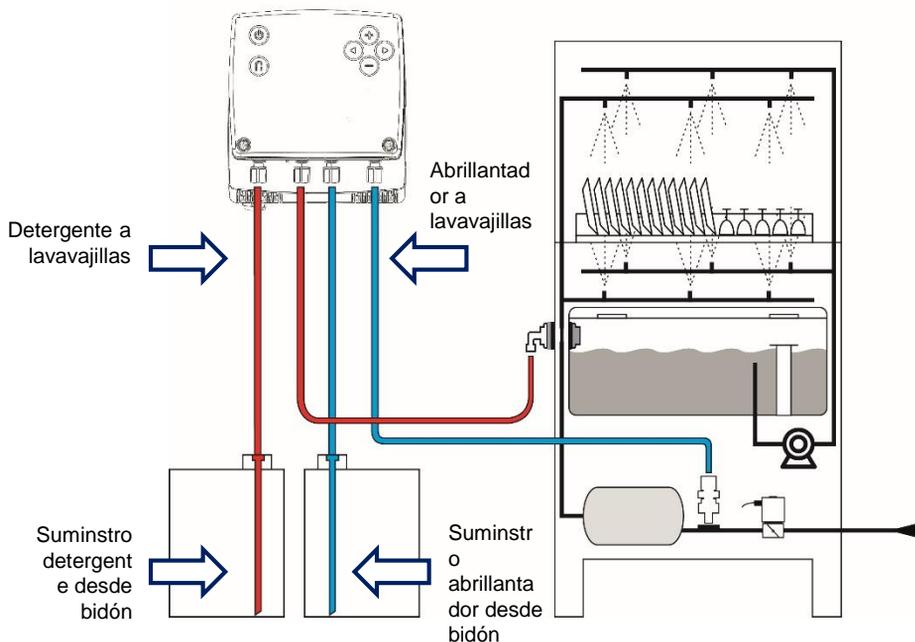
Las opciones de la Bomba 3 solamente son válidas cuando está conectada una tercera bomba (Q100) o cuando se utiliza un sistema de 3 bombas (Q300 o Q300S).



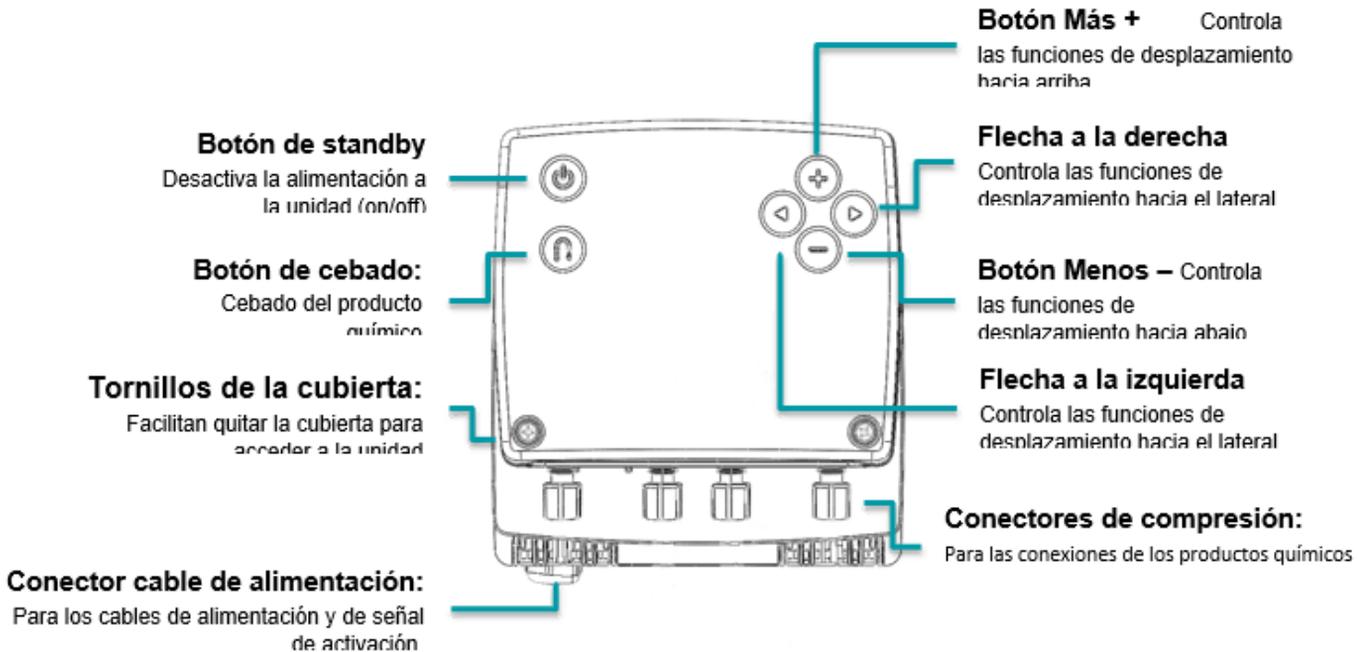
Conexión de los suministros de productos químicos

C

<p>Paso 1</p> <p>Acople los tubos de aspiración a los refuerzos de tubo y colóquelos en los bidones de producto químico.</p>	
<p>Paso 2</p> <p>Conecte su tubo de aspiración de detergente al conector de compresión (a) en el extremo izquierdo; esta es la bomba correspondiente que desea utilizar con este producto químico.</p> <p>Ahora conecte el tubo de suministro de detergente (b) al inyector del tanque de su lavavajillas.</p>	
<p>Paso 3</p> <p>Conecte su tubo de aspiración de abrillantador al conector de compresión (c) en el extremo izquierdo; esta es la bomba correspondiente que desea utilizar con este producto químico. Luego conecte el conector de compresión (d) en el extremo derecho al tubo de suministro de abrillantador; debe conectar el otro extremo del tubo a su inyector de abrillantador.</p>	



Initial Set Up & Operation



Navegar por el menú y por el resto del manual.

Language English

Los menús de color azul son visibles en todos los modos.

Initial Charge Off

Los menús de color amarillo representan opciones avanzadas, y solamente se mostrarán si la Configuración avanzada está seleccionada al entrar en el menú.

Sanitiser to Copy Rinse No

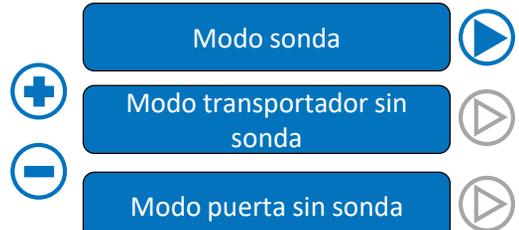
Los menús de color verde solamente se muestran cuando hay una 3ª bomba acoplada y la unidad pasa a convertirse en una Q300.

Paso 1: Cuando la alimentación está conectada, la unidad está energizada automáticamente. Ahora seleccione su idioma con los botones Más + o Menos - para deslizarse hacia arriba o hacia abajo; luego pulse la flecha a la DERECHA > para confirmar la opción elegida.

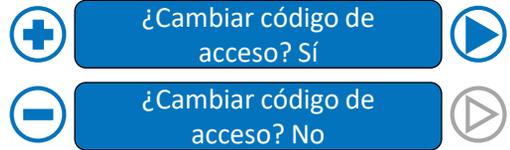


Puede configurarse la unidad con un código de acceso opcional de 4 dígitos que impide que se acceda sin autorización a los parámetros de configuración.

Paso 2: Este menú le permitirá seleccionar uno de los tres modos de funcionamiento; utilice los botones Más + o Menos - para subir o bajar por la pantalla, pulse el botón DERECHO > para confirmar la selección.



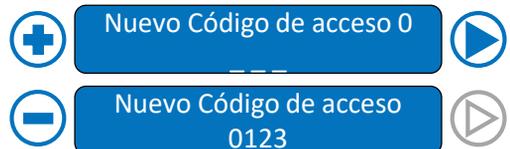
Paso 3: Para configurar la unidad con un código de acceso, pulse los botones Más + o Menos – para seleccionar Sí. Luego pulse la flecha a la DERECHA > para confirmar la opción elegida, y pase al paso 4. Si no es necesario un código de acceso, pase al paso 3.



Paso 4: Para configurar la unidad sin un código de acceso. Pulse los botones Más + o Menos – para seleccionar NO. Luego pulse la flecha a la derecha > para confirmar la opción elegida. La pantalla muestra la palabra "LISTO" y está preparada para la programación. Pulse la flecha a la DERECHA > para confirmar la opción elegida, y pase al paso 5.



Paso 5: Para configurar un código de acceso, pulse los botones Más + o Menos – para elegir un número. Luego pulse la flecha a la DERECHA > para confirmar la opción elegida, y pase al siguiente número en el código.



IMPORTANTE: Variantes de válvula de solenoide: Las variantes de válvula de solenoide Q200S y Q300S de esta unidad siguen las mismas funciones de proceso que el Llenado (detergente) en todo este manual, en los 3 modos de programa que se enumeran a continuación. Recuerde que: La función de porcentaje de velocidad no se aplica a las variantes de válvula de solenoide..

Paso 6: Cómo elegir el modo de funcionamiento Modo con Sonda: Pages 17-22 Modo Campana sin Sonda: Pages 23-27 Modo Túnel sin Sonda: Pages 28-32

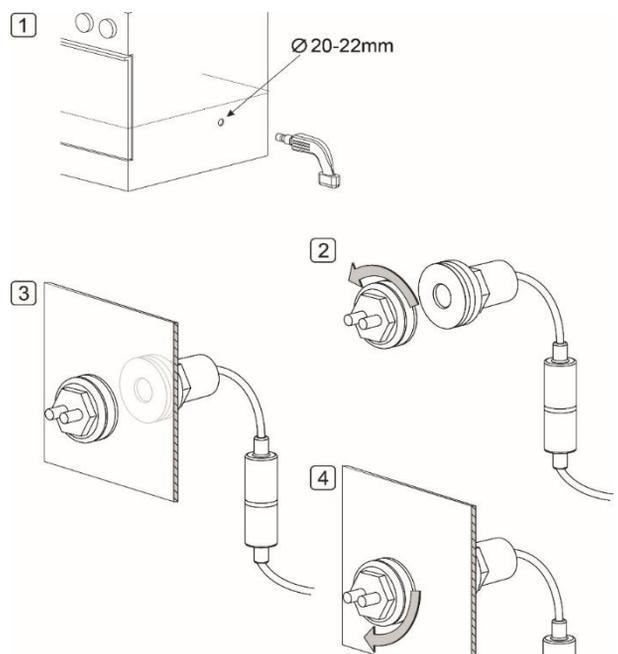
Antes de la instalación: Tome en cuenta que debe instalar la sonda a una distancia mínima no menor a 100 mm desde el inyector del tanque (punto de inyección del producto químico).

Paso 1: Comience por perforar un orificio de \varnothing 20 mm mínimo o \varnothing 22 mm máximo (menor que 7/8").

Paso 2: Desatornille el cabezal de la sonda haciéndolo girar en sentido antihorario

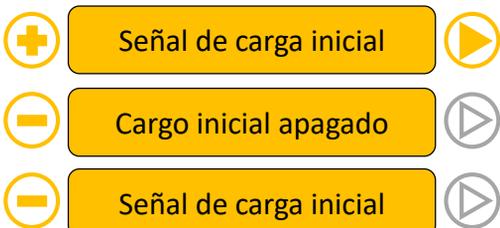
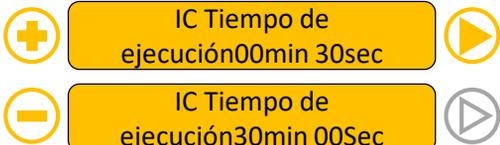
Paso 3: Pase el cuerpo de la sonda a través del orificio..

Paso 4: Sustituya el cabezal de la sonda y apriete en sentido horario.

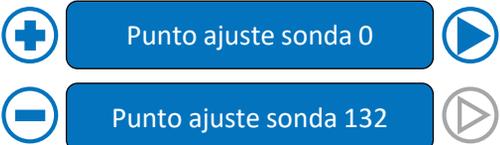


Programación y configuración rápida: Modo con Sonda

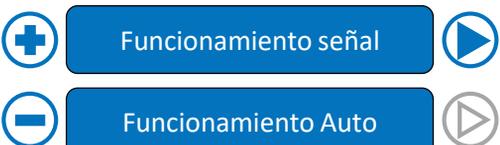
Modo con Sonda - La sonda de la Bomba 1 controla la dosis de la Bomba 1 con un tiempo de retardo regulable para el llenado inicial. También está disponible la carga inicial opcional.

<p>Paso 1: Comience por pulsar la flecha a la DERECHA > (a). Ingrese su "Código de acceso" único mediante los botones a la derecha y a la izquierda para seleccionar cada número. Pulse los botones Más + o Menos – para cambiar su valor. Ahora pulse la flecha a la DERECHA > (b) para confirmar. En la pantalla se leerá la leyenda "Código aceptado" (c). Se mostrará la pantalla de "Configuración rápida"; confirme la selección pulsando la flecha a la DERECHA > (d).</p>	
<p>Paso 2: Carga inicial: para configurar la carga inicial, utilice los botones Más + o Menos –. Confirme su selección pulsando el botón DERECHA >.</p>	
<p>Paso 3: Tiempo de ejecución de la CI :para configurar el tiempo de carga, utilice los botones Más + y Menos –. Confirme su selección pulsando el botón DERECHA >.</p>	

Punto de ajuste de la sonda – Punto de concentración configurable del producto químico en el cual la bomba comenzará a dosificar si el nivel cae por debajo de este umbral. La pantalla también muestra una visualización AHORA que muestra los niveles actuales de concentración.

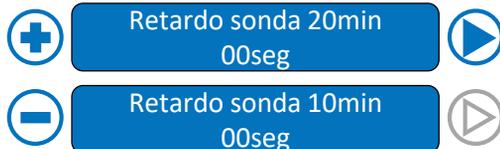
<p>Paso 4: Punto de ajuste de la sonda: Mediante los botones Más + o Menos – de selección elija su opción de "Punto de ajuste de la sonda" entre los valores desde 0 a 250 (véase los ejemplos a la derecha). Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	
---	--

Funcionamiento Auto – La sonda reaccionará automáticamente cuando ocurra una caída en la concentración. Mediante las flechas ARRIBA y ABAJO se puede seleccionar el "Funcionamiento señal" lo que hará necesario una señal a la entrada del DETERGENTE (conductores rojo y negro) para activar la sonda cuando los niveles de concentración caigan por debajo del punto de ajuste.

<p>Paso 5: Funcionamiento: Elija entre "Funcionamiento Auto" y "Funcionamiento señal" mediante los botones Más + o Menos –. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	
---	--

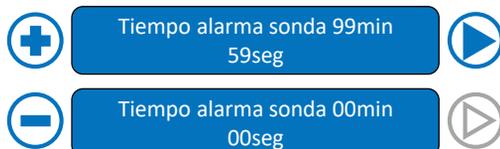
Retardo de la sonda – Tiempo de retardo configurable, lo que ocurrirá una vez que se energice por primera vez. Esta característica permite el llenado del tanque antes de que la sonda comience a controlar los niveles de concentración.

Paso 6: Retardo de la sonda: Para configurar el tiempo de retardo de la sonda, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



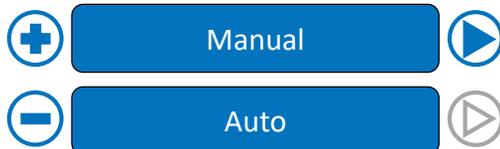
Tiempo de la alarma de la sonda –Tiempo de alarma configurable. Si el tiempo de funcionamiento de la bomba sobrepasa el tiempo de la alarma, la Bomba 1 se parará, y se mostrará una luz de alerta y sonará un zumbador para indicar un posible problema con los niveles de agua o la alimentación de producto químico.

Paso 7: Tiempo de la alarma de la sonda: Configure el tiempo de retardo para que suene la alarma interna cuando no queda agua o producto químico en la unidad (por ejemplo, 01:30 equivale a 1 minuto y 30 segundo antes de que suene la alarma). Utilice los botones Más + o Menos - para modificar las unidades. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Recuerde que: Si no necesita una “Carga inicial” o un “Tiempo de funcionamiento CI”, vaya directamente al Paso 8.



Restablecimiento de la alarma de la sonda– El restablecimiento de la sonda permitirá al usuario un ajuste manual, que requiere pulsar cualquier botón cuando esté activada la alarma de la sonda para restablecer su estado. AUTO actuará cuando cambie la concentración mientras la señal de lavado sea alta antes de restablecer automáticamente el estado de la alarma.

Paso 8: Restablecimiento de la alarma de la sonda. Nota: Esta característica solamente está disponible cuando el FUNCIONAMIENTO DE LA SONDA está ajustado a SEÑAL. La opción por defecto es manual, pero puede cambiarse utilizando los botones Más + y Menos - para modificar su selección, apretando el botón DERECHA > para confirmar dichos cambios.



Velocidad de la Bomba 2 Opción de velocidad regulable de bombeo para la Bomba 2 con aumentos a intervalos de 5%

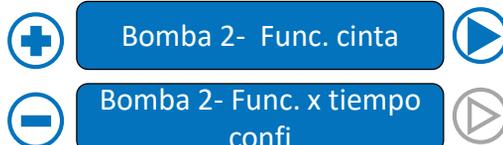
Paso 9: Velocidades de la Bomba 2: Para configurar la velocidad de funcionamiento de la bomba, utilice los botones Más + o Menos - para la selección (se visualiza como porcentaje %). Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. CONSEJO Si pulsa el botón de cebado puede simular el ajuste.



Funcionamientos de la Bomba 2

– Funcionamientos configurables de la Bomba 2. El “Funcionamiento por tiempo configurado” es un tiempo de funcionamiento configurable, la Bomba 2 se activará cuando la ENTRADA de la BOMBA 2 reciba una señal. El “Funcionamiento a señal” permite que el bombeo de la Bomba 2 funcione por el tiempo que dure una señal de la Bomba 2 en la ENTRADA de la BOMBA 2. El “Funcionamiento cinta” permite que el bombeo de la Bomba 2 funcione por el tiempo que dure una señal en la ENTRADA de la BOMBA 2 y además contiene una función de conteo de rack que registra la cantidad de lavados que se han completado.

Paso 10a: Funcionamiento de la Bomba 2: Para configurar el tiempo de funcionamiento de la bomba, utilice los botones Más + o Menos – para seleccionar el “Modo Campana o Puerta”. Para hacerla funcionar el tiempo que dure una señal, seleccione el “Modo Cinta”. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



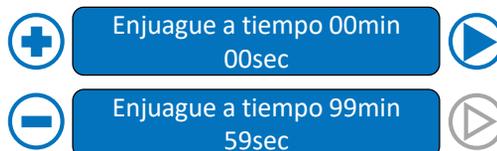
Tiempo del Rack (únicamente modo cinta)

– Tiempo programable para registrar la duración de un rack entrando y saliendo de la máquina. Se utiliza este tiempo para calcular el conteo de lavados cuando el bombeo de la Bomba 2 funciona de manera continua.

Paso 10b: Tiempo del rack: Para configurar el tiempo de funcionamiento, utilice los botones Más + o Menos –. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



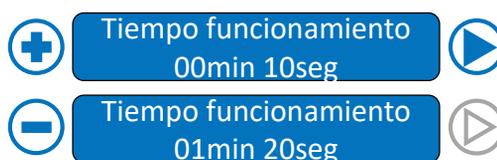
Paso 11: Tiempo de lavado activado: para ajustar el tiempo de lavado activado, utilice los botones Más + y Menos –. Confirme su selección pulsando el botón DERECHA >, repita el procedimiento para ajustar los segundos. Una vez terminado, pulse el botón DERECHA > de nuevo para confirmar.



Tiempo de funcionamiento de la Bomba 2

– Tiempo de funcionamiento configurable para el funcionamiento de la Bomba 2 cuando la ENTRADA de la BOMBA 2 recibe una señal. Mediante los botones ARRIBA y ABAJO se puede seleccionar que la Bomba 2 funcione el tiempo que dura la señal “Bomba 2 en señal”.

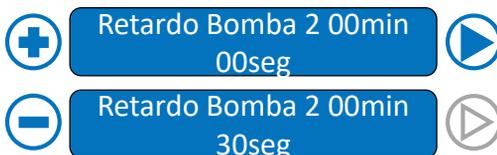
Paso 12: Tiempo de funcionamiento de la Bomba 2: Para configurar el tiempo de funcionamiento, utilice los botones Más + o Menos –. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Repita la operación para modificar los segundos. Vaya al Paso 16a si no está conectando una tercera bomba.



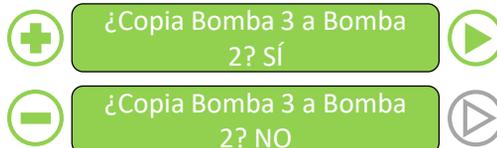
Tiempo de retardo de la Bomba 2

– Tiempo de retardo configurable para el enjuague; cuando la ENTRADA de la BOMBA 2 recibe la señal de la Bomba 2, se activa el tiempo de retardo antes de permitir que funcione el bombeo de la Bomba 2.

Paso 13: Tiempo de retardo bomba 2: Para configurar el tiempo de funcionamiento, utilice los botones Más + o Menos –. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.

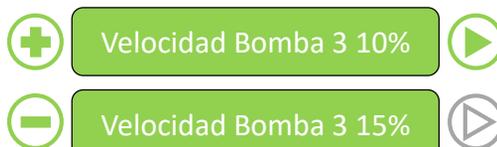


Paso 14: Desinfectante, copiar los ajustes de la Bomba 2: Pulse los botones Más + o Menos – para seleccionar SÍ o NO. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



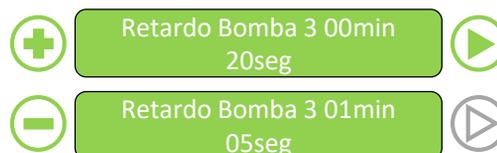
Velocidad del desinfectante – Opción de velocidad regulable de bombeo para la Bomba 2 con aumentos a intervalos de 5%.

Paso 15: Velocidad de la Bomba 3: Para configurar la velocidad de funcionamiento de la bomba, utilice los botones Más + o Menos – para la selección; se visualiza como porcentaje (%). Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



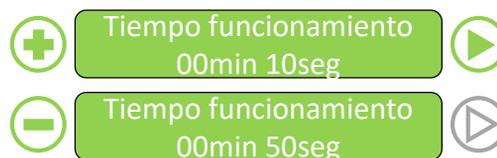
Tiempo de retardo de la Bomba 3 – Tiempo de retardo configurable para el enjuague; cuando se recibe la señal de la Bomba 3, se activa el tiempo de retardo antes de permitir que la Bomba 3 funcione.

Paso 16: Tiempo de retardo bomba 3: Para configurar el tiempo de funcionamiento, utilice los botones Más + o Menos –. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.

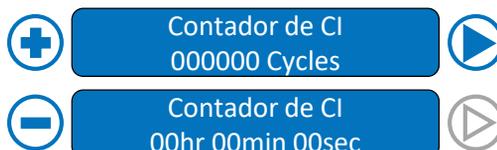


Tiempo de retardo de la Bomba 3 – Tiempo de retardo configurable para la Bomba 3; cuando se recibe la señal de la Bomba 3, se activa el tiempo de retardo antes de permitir que la Bomba 3 funcione. Tenga presente que esta opción solo se visualizará si se selecciona "NO" para la función "¿Copia Bomba 3 a Bomba 2?".

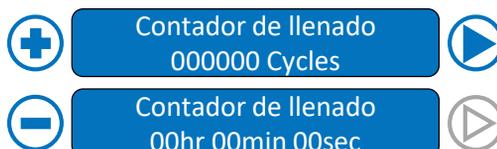
Paso 17: Tiempo de funcionamiento de la Bomba 3: Para configurar el tiempo de funcionamiento, utilice los botones Más + o Menos –. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Repita la operación para modificar los segundos.

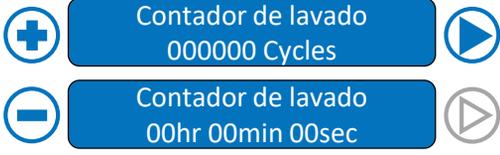
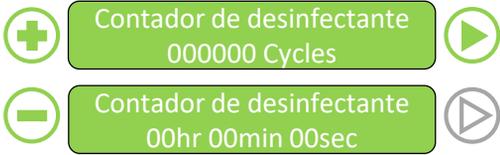
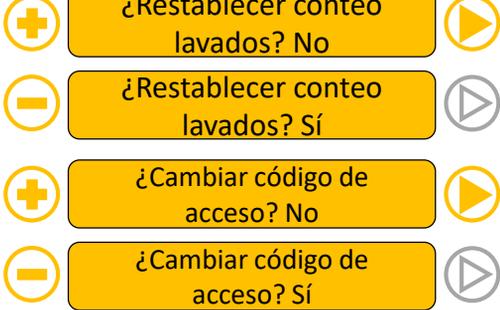


Paso 18: El contador de carga inicial muestra los ciclos totales; al pulsar el botón Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.



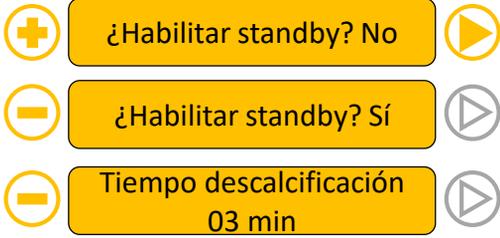
Paso 19: El contador de llenado muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.

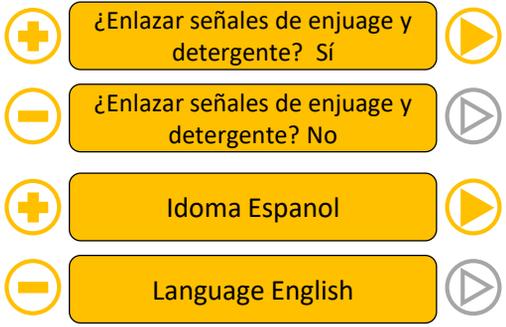


<p>Paso 20: El contador de lavado muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	
<p>Paso 21: El contador de desinfectante muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	
<p>Paso 22: Cómo restablecer el conteo de lavados: Para restablecer el conteo de lavados, utilice los botones Más + o Menos – hasta que quede resaltada la opción “SÍ”. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Paso 16b: Se le consultará si desea cambiar el código de acceso a la unidad antes de dejar el proceso. Si responde “SÍ”, siga los Pasos del 1 al 4 en la página 12 que explica como hacer este cambio. Si responde “NO”, vaya al Paso 17.</p>	

Se puede conectar (ON) y desconectar (OFF) el Modo Standby según lo desee. Si selecciona NO, la función standby estará inhabilitada..

Tiempo de descalcificación es una característica de seguridad para quitar los depósitos acumulados en la máquina. Esto permite que el operario coloque la unidad en modo de espera forzada durante un plazo que se puede configurar. Una vez que ha transcurrido el tiempo de standby configurable, la unidad volverá a encenderse de manera automática.

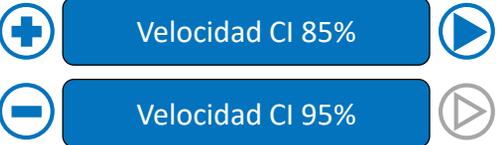
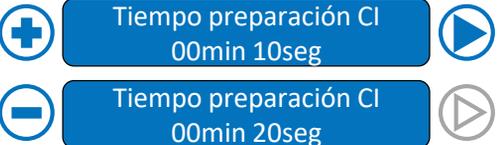
<p>Paso 23: Habilitar standby: Esto permite que se realice el mantenimiento. Seleccione Sí pulsando la flecha a la DERECHA >. Si selecciona NO, se inhabilita el modo standby. Paso 17b: Se puede regular el tiempo de descalcificación pulsando los botones ARRIBA + o ABAJO -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	
---	--

<p>Paso 24: Enlazar las señales de enjuague y detergente: Si selecciona SÍ, la sola señal de la Bomba 2 activará tanto la Bomba 1 como la Bomba 2. Si selecciona NO, serán necesarias dos alimentaciones separadas para el Llenado y el Enjuague. Utilice los botones Más + o Menos – para seleccionar SÍ o NO. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Si selecciona NO, volverá a la página principal y se habrá completado el</p>	
<p>Paso 25: Al seleccionar el modo de funcionamiento, pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Sonda, Transportador o Puerta/Puerta. Una vez hecha su selección, pulse el botón Derecha > para seleccionar dicho modo.</p>	

Así da fin la programación del Modo con Sonda.

Programación y configuración rápida: Modo Campana sin Sonda

Modo Campana sin sonda – Funcionamiento temporizado de la Bomba 1, con funcionamientos opcionales de la Bomba 2. Bomba 2 a la señal de activación con tiempo de retardo regulable o tiempo de funcionamiento de la Bomba 2.

<p>Paso 1: Comience por pulsar la flecha a la Derecha > (a). Ingrese su “Código de acceso” único. Ahora pulse la flecha a la DERECHA > (b) para confirmar. En la pantalla se leerá la leyenda “Código aceptado” (c). Se mostrará la pantalla de “Configuración rápida”; confirme la selección pulsando la flecha a la DERECHA > (d).</p>	
<p>Paso 2: Carga inicial: Mediante los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p> <p>* Consulte la nota en el paso 5 si utiliza las dos funciones “Carga Inicial – Auto”.</p>	
<p>Paso 3: Velocidad CI: Para configurar el tiempo de retardo de la sonda, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	
<p>Tiempo de preparación CI – ÚNICAMENTE para Carga inicial – Auto. Tiempo configurable en el cual la bomba supervisa la señal entrante de la Bomba 2 para determinar si es necesaria la carga inicial o únicamente la Bomba 1 y la Bomba 2. Si la señal presente es superior o igual al TIEMPO DE PREPARACIÓN, se iniciará la carga inicial. Si la señal presente es inferior al TIEMPO DE PREPARACIÓN, se activará el funcionamiento de la Bomba 2 y la Bomba 1 ÚNICAMENTE.</p>	
<p>Paso 4: Tiempo de preparación CI: Para configurar el tiempo, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Vaya al paso 7 si no necesita un tiempo de retardo para la carga inicial.</p>	

Tiempo de retardo de la carga inicial – Tiempo de retardo configurable (Energizar y Señalizado únicamente) para permitir el llenado del tanque antes de que se dosifique la Bomba 1.

<p>Paso 5: Tiempo retardo CI: Para configurar el tiempo de retardo, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Tiempo retardo CI 05min 30seg</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Tiempo retardo CI 10min 20seg</div> </div> </div>
--	---

Tiempo de funcionamiento de la carga inicial – Tiempo de funcionamiento configurable para la dosis de la carga inicial

<p>Paso 6: Tiempo de funcionamiento CI: Para configurar el tiempo de funcionamiento, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Tiempo funcionam. CI 05min 30seg</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Tiempo funcionam. CI 10min 20seg</div> </div> </div>
---	---

Tiempo de funcionamiento de la Bomba 1 – Tiempo de funcionamiento configurable de la Bomba 1 cuando se reciba una señal.

<p>Paso 7: Velocidad de llenado: Para configurar la velocidad de llenado, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Velocidad Bomba 1 100%</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Velocidad Bomba 1 95%</div> </div> </div>
--	--

Reponer cada – Seleccione cada cuántas pulsaciones se debe activar el llenado. Por ejemplo: Si selecciona 2, la bomba dosificará una vez cada dos pulsaciones.

<p>Paso 8: Reponer cada 01 pulsaciones: para ajustar la velocidad de llenado utilice los botones Más + o Menos -. Confirme su selección pulsando el botón DERECHA >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Reponer cada 01 racks</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Reponer cada 02 racks</div> </div> </div>
--	---

Tiempo de funcionamiento de la Bomba – Tiempo de funcionamiento configurable de la Bomba 1 cuando se reciba una señal.

<p>Paso 9: Tiempo de funcionamiento de llenado: Para configurar la velocidad de llenado, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Tiempo funcionam. Bomba 1 00min 04seg</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Tiempo funcionam. Bomba 1 90min 04seg</div> </div> </div>
---	---

Velocidad de la Bomba 2 – Opción de velocidad regulable de bombeo para la Bomba 2 con aumentos a intervalos de 5%.

<p>Paso 10: Velocidad de la Bomba 2: Para configurar la velocidad de llenado, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Velocidad Bomba 2 75%</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #0070C0; color: white; padding: 5px 10px; border-radius: 5px; text-align: center;">Velocidad Bomba 2 70%</div> </div> </div>
--	---

Tiempo de retardo de la Bomba 2 – Tiempo de retardo configurable para el enjuague. Cuando se recibe la señal de la Bomba 2, se activa el tiempo de retardo antes de permitir que funcione el bombeo de la Bomba 2.

<p>Paso 11: Retardo bomba 2: Para configurar el tiempo de retardo del enjuague, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	 Retardo Bomba 2 00min 08seg   Retardo Bomba 2 60min 10seg 
--	--

Funcionamiento por tiempo configurado de la Bomba 2 o cuando la señal está presente

<p>Paso 12: Funcionamiento de la Bomba 2: Para configurar el tiempo de funcionamiento de la bomba, utilice los botones Más + o Menos - para seleccionar el "Funcionamiento por tiempo configurado" o el "Funcionamiento a señal". Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	 Func. x tiempo conf. Bomba 2   Func. a señal Bomba 2 
---	---

Tiempo de funcionamiento de la Bomba 2 – Tiempo de funcionamiento configurable para el funcionamiento de la Bomba 2 cuando la ENTRADA de la Bomba 2 recibe una señal. Mediante las flechas ARRIBA y ABAJO se puede seleccionar que la Bomba 2 funcione el tiempo que dura la señal "Bomba 2 en señal".

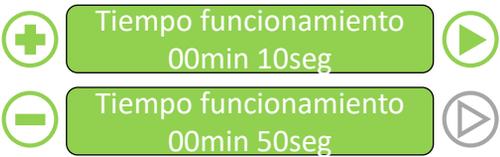
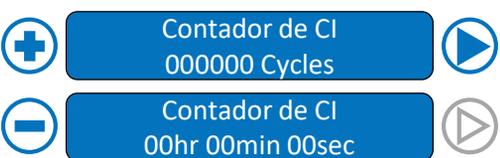
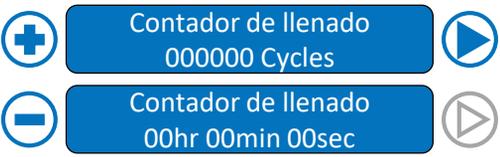
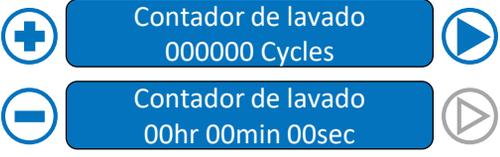
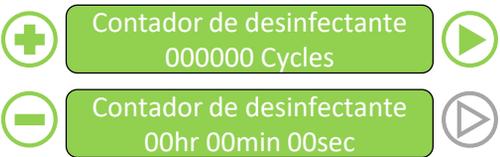
<p>Paso 13: Tiempo de funcionamiento de la Bomba 2: Para configurar el tiempo de funcionamiento del enjuague, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	 Tiempo funcionam. Bomba 2 00min 08seg   Tiempo funcionam. Bomba 2 60min 10seg 
--	--

<p>Paso 14: La Bomba 3 copia los ajustes de la Bomba 2: Pulse los botones Más + o Menos - para seleccionar SÍ o NO. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	 ¿Copia Bomba 3 a Bomba 2? SÍ   ¿Copia Bomba 3 a Bomba 2? NO 
---	--

Velocidad de la Bomba 3 – Opción de velocidad regulable de bombeo de la Bomba 3 con aumentos a intervalos de 5%.

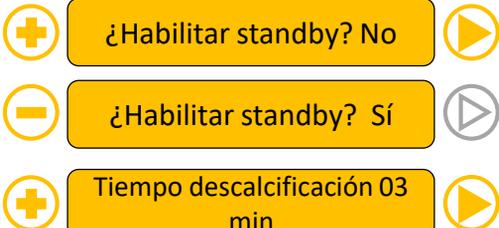
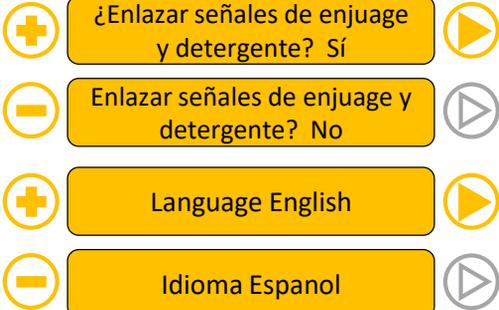
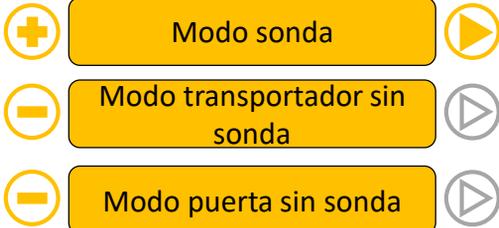
<p>Paso 15: Velocidad de la Bomba 3: Para configurar la velocidad de funcionamiento de la bomba, utilice los botones Más + o Menos - para la selección; se visualiza como porcentaje (%). Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	 Velocidad Bomba 3 10%   Velocidad Bomba 3 15% 
---	--

Tiempo de funcionamiento de la Bomba 3 – Tiempo de funcionamiento configurable de la Bomba 3 cuando se reciba una señal. Tenga presente que esta opción solo se visualizará si se selecciona "NO" para la función "¿Copia Bomba 3 a Bomba 2?".

<p>Paso 16: Tiempo de funcionamiento de la Bomba 3: Para configurar el tiempo de funcionamiento, utilice los botones Más + o Menos –. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Repita la operación para modificar los segundos.</p>	
<p>Paso 17: El contador de carga inici9al muestra los ciclos totales; al pulsar el botón Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	
<p>Paso 18: El contador de llenado muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	
<p>Paso 19: El contador de lavado muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	
<p>Paso 20: El contador de desinfectante muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	
<p>Paso 21: Cómo restablecer el conteo de lavados: Para restablecer el conteo de lavados, utilice los botones ARRIBA + o ABAJO – hasta que quede resaltada la opción "SÍ". Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Paso 17b: Se le consultará si desea cambiar el código de acceso a la unidad antes de dejar el proceso. Si responde "SÍ", siga los Pasos del 1 al 4 en la página 12 que explica como hacer este cambio. Si responde "NO", vaya al Paso 18.</p>	

Se puede conectar (ON) y desconectar (OFF) el Modo Standby según lo desee. Si selecciona NO, la función standby estará inhabilitada.

Tiempo de descalcificación es una característica de seguridad para quitar los depósitos acumulados en la máquina. Esto permite que el operario coloque la unidad en modo de espera forzada durante un plazo que se puede configurar. Una vez que ha transcurrido el tiempo de standby configurable, la unidad volverá a encenderse de manera automática.

<p>Paso 22: Habilitar standby: Esto permite que se realice el mantenimiento. Seleccione SÍ pulsando la flecha a la DERECHA >. Si selecciona NO, se inhabilita el modo standby. 18b: Se puede regular el tiempo de descalcificación pulsando los botones ARRIBA + o ABAJO -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	 <p>¿Habilitar standby? No</p> <p>¿Habilitar standby? Sí</p> <p>Tiempo descalcificación 03 min</p>
<p>Paso 23: Enlazar las señales de enjuague y detergente: Si selecciona SÍ, la sola señal de la Bomba 2 activará tanto la Bomba 1 como la Bomba 2. Si selecciona NO, serán necesarias dos dosis separadas para la Bomba 1 y la Bomba 2. Utilice los botones Más + o Menos – para seleccionar SÍ o NO. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Si selecciona NO, volverá a la página principal y se habrá completado el proceso.</p>	 <p>¿Enlazar señales de enjuague y detergente? Sí</p> <p>Enlazar señales de enjuague y detergente? No</p> <p>Language English</p> <p>Idioma Espanol</p>
<p>Paso 24: Al seleccionar el modo de funcionamiento, pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Sonda, Transportador o Puerta/Puerta. Una vez hecha su selección, pulse el botón Derecha > para seleccionar dicho modo.</p>	 <p>Modo sonda</p> <p>Modo transportador sin sonda</p> <p>Modo puerta sin sonda</p>

Así da fin la programación del Modo Campana sin sonda..

Programación y configuración rápida: Modo Túnel sin Sonda

Modo Túnel sin sonda - Funcionamiento temporizado de la Bomba 1; Bomba 2 a señal con tiempo de retardo regulable.

<p>Paso 1: Comience por pulsar la flecha a la Derecha > (a). Ingrese su “Código de acceso” único. Ahora pulse la flecha a la DERECHA > (b) para confirmar. En la pantalla se leerá la leyenda “Código aceptado” (c). Se mostrará la pantalla de “Configuración rápida”; confirme la selección pulsando la flecha a la DERECHA > (d).</p>	
--	--

Carga inicial – Se abrevia CI. Es la dosis inicial del producto cuando se ejecuta el llenado de un tanque en el lavavajillas.

<p>Paso 2: Carga inicial: Mediante los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p> <p>* Consulte la nota en el paso 5 si utiliza las funciones de carga “Auto”.</p>	
--	--

Velocidad de la carga inicial Opción de velocidad regulable de bombeo de la carga inicial con aumentos a intervalos de 5%.

<p>Paso 3: Velocidad CI: Para configurar el tiempo de retardo de la sonda, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	
---	--

Tiempo de retardo de la carga inicial – Tiempo de retardo configurable (Energizar y Señalizado únicamente) para permitir el llenado del tanque antes de que se dosifique la Bomba 1.

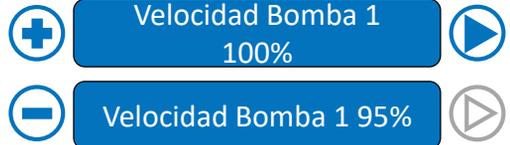
<p>Paso 4: Tiempo retardo CI: Para configurar el tiempo de retardo, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	
--	--

Tiempo de funcionamiento de la carga inicial – Tiempo de funcionamiento configurable para la dosis de la carga inicial.

<p>Paso 5: Tiempo de funcionamiento CI: Para configurar el tiempo de funcionamiento, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	
---	--

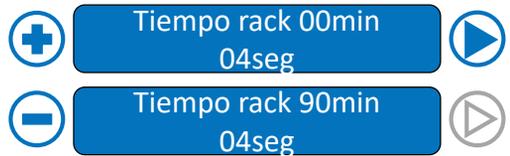
Velocidad de la Bomba 1 – Opción de velocidad regulable de bombeo para la Bomba 1 con aumentos a intervalos de 5%.

Paso 6: Velocidad de llenado: Para configurar la velocidad de la Bomba 1, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



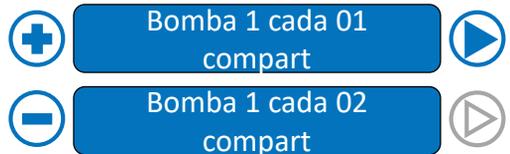
Tiempo del rack – Tiempo configurable que se utiliza para programar la duración de 1 rack desde el inicio al fin del lavado.

Paso 7: Tiempo del rack: Para configurar el tiempo del compartimento, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



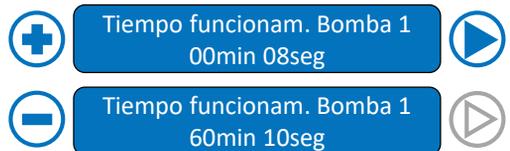
Bomba 1 Cada – Elija luego de cada cuántos rack se deberá activar la Bomba 1. Por ejemplo: Si se selecciona 2, la bomba dosificará una vez cada dos rack.

Paso 8: Bomba 1 cada 01 rack: Para configurar la velocidad de llenado, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



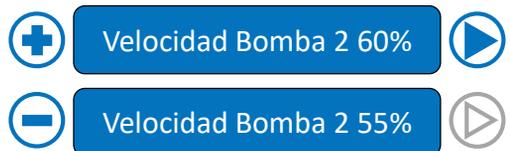
Tiempo de funcionamiento de la Bomba 1 – Tiempo de funcionamiento configurable de la Bomba 1 cuando se reciba. Funcionará cuando reciba una señal de la Bomba 1.

Paso 9: Tiempo de funcionamiento de la Bomba 1: Para configurar el tiempo de retardo del enjuague, utilice los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.

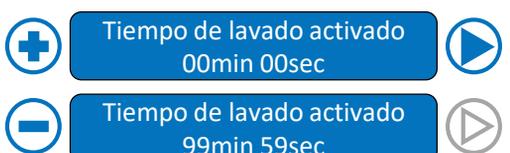


Funcionamiento de la Bomba 2 cuando la señal está presente.

Paso 10: Velocidad de la Bomba 2: Para configurar la velocidad de la bomba, utilice los botones Más + o Menos - para seleccionar el porcentaje. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.

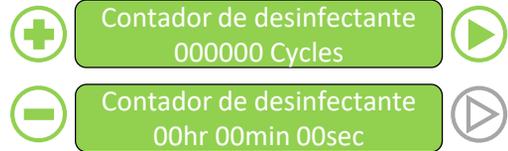


Paso 11: Tiempo de lavado activado: para ajustar el tiempo de lavado activado, utilice los botones Más + y Menos -. Confirme su selección pulsando el botón DERECHA >, repita el procedimiento para ajustar los segundos. Una vez terminado, pulse el botón DERECHA > de nuevo para confirmar.

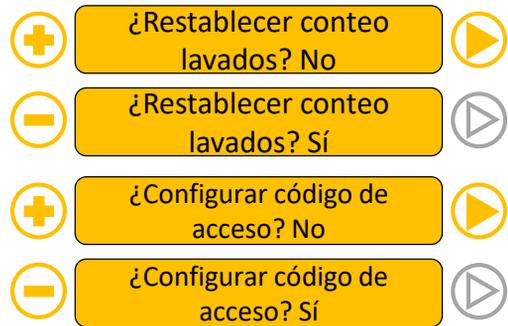


<p>Paso 12: ¿Copiar Bomba 3 a Bomba 2? Sí o NO: Pulse los botones Más + o Menos – para seleccionar. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	 Sanitiser to Copy Rinse Yes   Sanitiser to Copy Rinse No 
<p>Velocidad de la Bomba 3 – Opción de velocidad regulable de bombeo de la Bomba 3 con aumentos a intervalos de 5%.</p>	
<p>Paso 13: Velocidad de la Bomba 3: Para configurar la velocidad de funcionamiento de la bomba, utilice los botones Más + o Menos – para la selección; se visualiza como porcentaje (%). Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.</p>	 Velocidad Bomba 3 10%   Velocidad Bomba 3 15% 
<p>Paso 14: Tiempo de lavado activado: para ajustar el tiempo de lavado activado, utilice los botones Más + y Menos –. Confirme su selección pulsando el botón DERECHA >, repita el procedimiento para ajustar los segundos. Una vez terminado, pulse el botón DERECHA > de nuevo para confirmar.</p>	 Enjuague a tiempo 00min 00sec   Tiempo de enjuague 99min 59sec 
<p>Paso 15: El contador de carga inici9al muestra los ciclos totales; al pulsar el botón Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	 Contador de CI 000000 Cycles   Contador de CI 00hr 00min 00sec 
<p>Paso 16: El contador de llenado muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	 Contador de llenado 000000 Cycles   Contador de llenado 00hr 00min 00sec 
<p>Paso 17: El contador de lavado muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.</p>	 Contador de lavado 000000 Cycles   Contador de lavado 00hr 00min 00sec 

Paso 18: El contador de desinfectante muestra los ciclos totales; pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Horas, Minutos y Segundos. Manteniendo pulsado el botón Más + o Menos – se restablecerán los contadores.



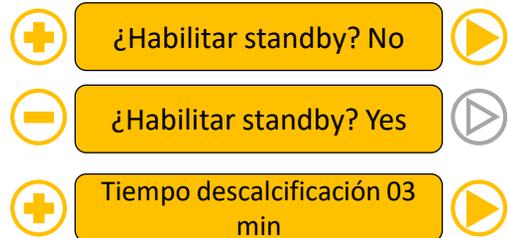
Paso 19: Cómo restablecer el conteo de lavados: Para restablecer el conteo de lavados, utilice los botones Más + o Menos – hasta que quede resaltada la opción “SÍ”. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Paso 17b: Se le consultará si desea cambiar el código de acceso a la unidad antes de dejar el proceso. Si responde “SÍ”, siga los Pasos del 1 al 4 que explican como hacer este cambio. Si responde “NO”, vaya al Paso 18.



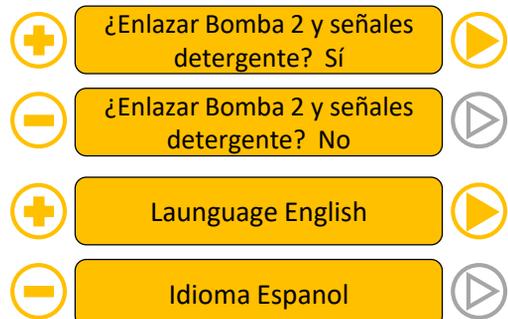
Se puede conectar (ON) y desconectar (OFF) el Modo Standby según lo desee. Si selecciona NO, la función standby estará inhabilitada.

El Tiempo de descalcificación es una característica de seguridad para quitar los depósitos acumulados en la máquina. Esto permite que el operario coloque la unidad en modo de espera forzada durante un plazo que se puede configurar. Una vez que ha transcurrido el tiempo de standby configurable, la unidad volverá a encenderse de manera automática.

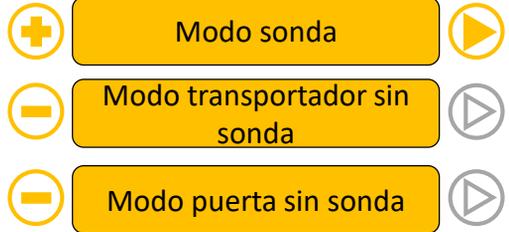
Paso 20: Habilitar standby: Esto permite que se realice el mantenimiento. Seleccione Sí pulsando la flecha a la DERECHA >. Si selecciona NO, se inhabilita el modo standby. 18b: Se puede regular el tiempo de descalcificación pulsando los botones Más + o Menos -. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >.



Paso 21: Enlazar las señales de enjuague y detergente: Si selecciona Sí, la señal de la Bomba 2 sola activará tanto el Llenado como el Enjuague. Si selecciona NO, serán necesarias dos alimentaciones separadas para el Llenado y el Enjuague. Utilice los botones Más + o Menos – para seleccionar Sí o NO. Confirme la opción elegida pulsando la flecha a la DERECHA >. Si selecciona NO, volverá a la página principal.



Paso 22: Al seleccionar el modo de funcionamiento, pulsando los botones Más + o Menos – la pantalla pasará a mostrar Sonda, Transportador o Puerta/Puerta. Una vez hecha su selección, pulse el botón Derecha > para seleccionar dicho modo.



Así da fin la programación del Modo Túnel sin sonda.

Cebado de las bombas

Cebado de las bombas Mediante esta operación se extrae el producto químico desde la fuente hacia la máquina, lista para dosificar el producto químico antes de que comience uno de los ciclos preprogramados.

<p>(a) Comience por pulsar la flecha a la DERECHA >.</p> <p>(b) Elija la bomba que desea cebar mediante los botones Más + o Menos -.</p> <p>(c) Pulse y mantenga presionado el botón de cebado hasta que se extraiga suficiente producto químico para alcanzar el nivel deseado.</p>	
---	--

Mantenimiento

Importante: Antes de reparar o sustituir componentes del aparato debe estar desconectado de las manos señales de disparo de suministro y e izquierda para descargar durante 10 segundos.

Intervalos de mantenimiento

1. 1. Mantenimiento de los tubos de la bomba: Se recomienda controlar el correcto funcionamiento de los tubos de la bomba cada 3 meses, y lubricar los tubos con grasa de silicona para prolongar su vida útil.
2. 2. Calibración de la bomba: Como referencia, se recomienda comprobar cada 3 meses el caudal producido para garantizar que el caudal sea consistente durante toda la vida útil del tubo. Para ello haga funcionar la bomba durante un minuto y capture el caudal producido. Compare este valor con el tiempo de funcionamiento de la bomba para garantizar que se produce la dosis correcta.
3. 3. Sustitución de los tubos de la bomba: Como referencia, se recomienda sustituir el tubo con uno nuevo cada 6 meses, o según sea necesario.

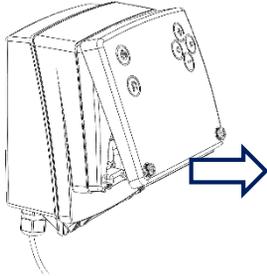
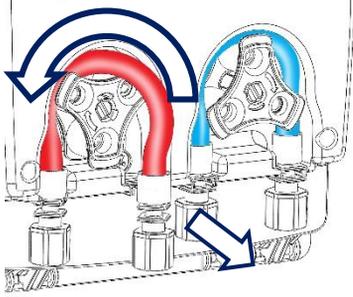
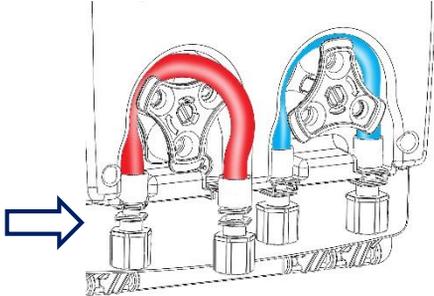
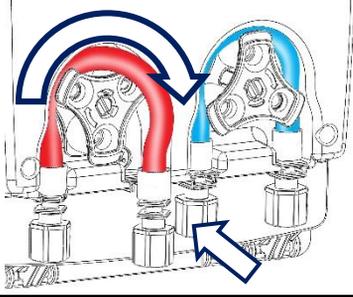
Cómo limpiar el dispositivo

Limpie la unidad con un paño suave húmedo. Evite utilizar productos químicos dañinos que podrían dañar la carcasa o las etiquetas de seguridad.

Cómo sustituir los tubos peristálticos

Su lavavajillas Global necesita un mantenimiento periódico realizado por el técnico de su distribuidor de productos químicos. NO intente reparar o realizar el mantenimiento de esta unidad por sí mismo ya que ello podría anular todo acuerdo que pudiese tener con su proveedor y anularía toda garantía o responsabilidad del fabricante. Comuníquese con su proveedor de servicios ante cualquier problema técnico.

IMPORTANTE: Antes de quitar los tubos, cerciórese de llevar la protección ocular y los guantes adecuados en caso de que se produzcan, de manera imprevista, escapes de producto químico de los tubos durante este procedimiento.

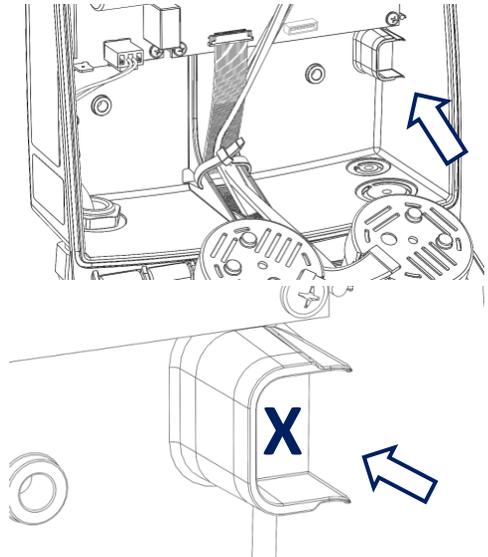
<p>Paso 1: Desenergice la unidad y retire la cubierta exterior luego de quitar los dos tornillos y jalar la cubierta en su dirección.</p>	
<p>Paso 2: Desconecte con cuidado el tubo de la entrada/ descarga del contenedor. Evite derramar el producto químico.</p> <p>Ahora extraiga los tubos peristálticos viejos, como se ilustra, siguiendo su trayectoria alrededor del cabezal de la bomba, en dirección antihoraria, hasta liberarlo.</p>	
<p>Paso 3: Introduzca el tubo nuevo en un extremo de la carcasa asegurándose de que encaje en el cuerpo de la carcasa, como se ilustra.</p>	
<p>Paso 4: Ahora pase el tubo alrededor del cabezal de la bomba hasta que el otro extremo haya encajado en la carcasa como se ilustra. (Repita los pasos del 1 al -3 para el otro cabezal de la bomba). Vuelva a colocar la tapa externa siguiendo los pasos en orden inverso como se explica en el paso 1 y conecte nuevamente los tubos del bidón.</p>	

Cómo conectar una tercera bomba

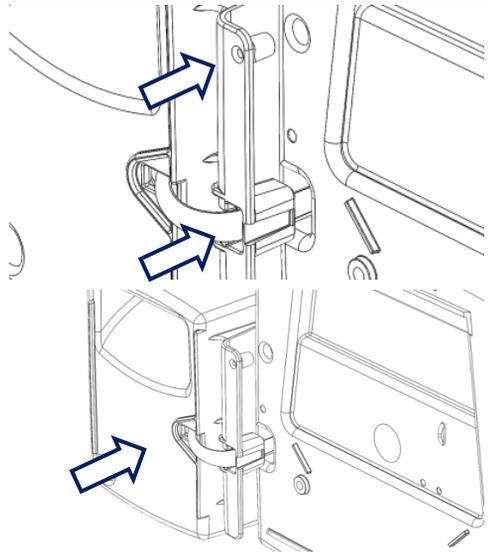
J

Paso 1: Una vez que ha abierto la caja principal, utilice un destornillador plano para desprender el troquel del orificio de la ubicación y el punto de ingreso para la tercera bomba (se ilustra en la imagen de la derecha, marcado con una X).

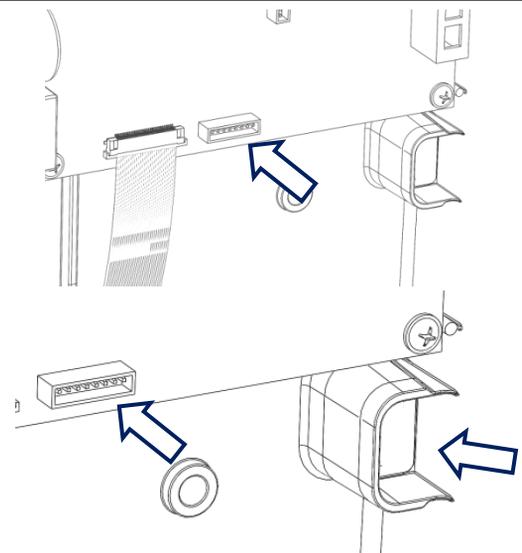
Nota importante: A fin de mantener el grado de protección IP, se debe desprender únicamente el área indicada.



Paso 2: Pase el cable de conexión desde la tercera bomba a través del orificio troquelado (a) hasta hacerlo entrar en la unidad. Luego presione para juntar las dos unidades cerciorándose de que la clavija posicionadora en la parte superior esté alineada con el orificio receptor (b). Presione hasta oír un clic que indica que han encajado.

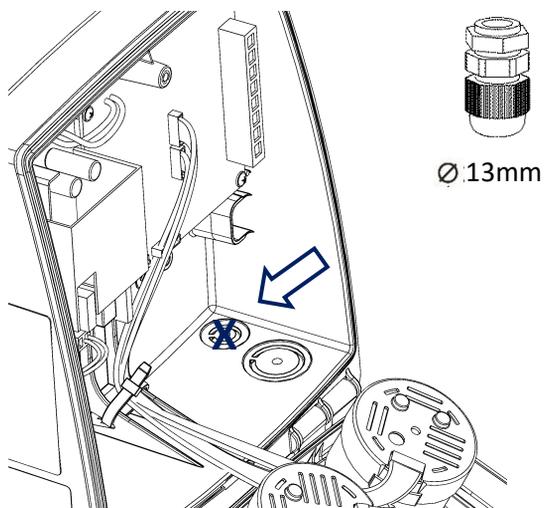


Paso 3: Ahora conecte este cable a la PCI (se ilustra en la imagen de la derecha).

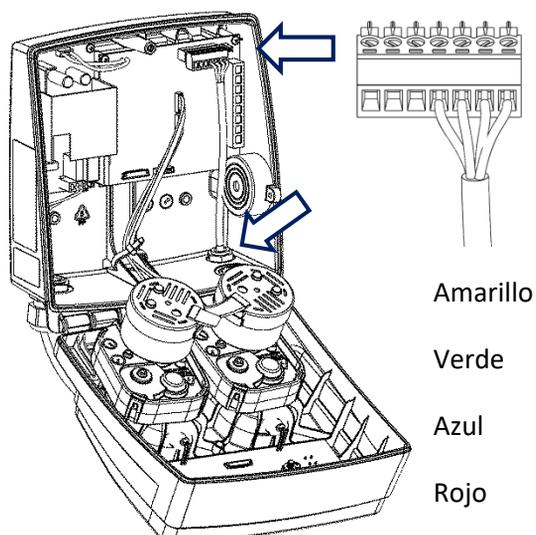


Cómo conectar una sonda

Paso 1: Quite el troquel de 13 mm de la parte inferior de la unidad y coloque el prensaestopas de la sonda que está incluido en el kit de la sonda.

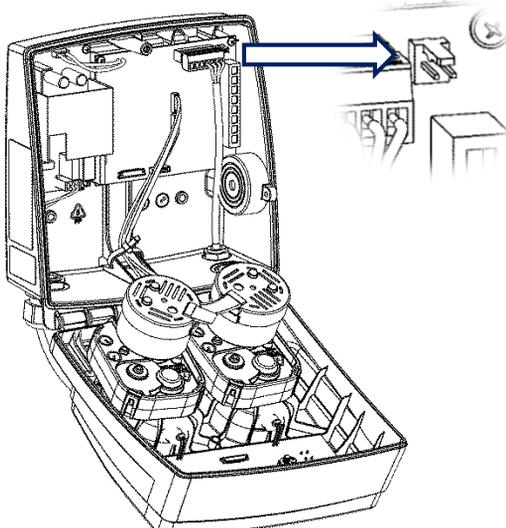


Paso 2: Pase el cable de la sonda a través del prensaestopas de 13 mm y conecte los 4 cables desde la sonda al conector verde de 7 vías que está incluido en el kit de la sonda, como se ilustra

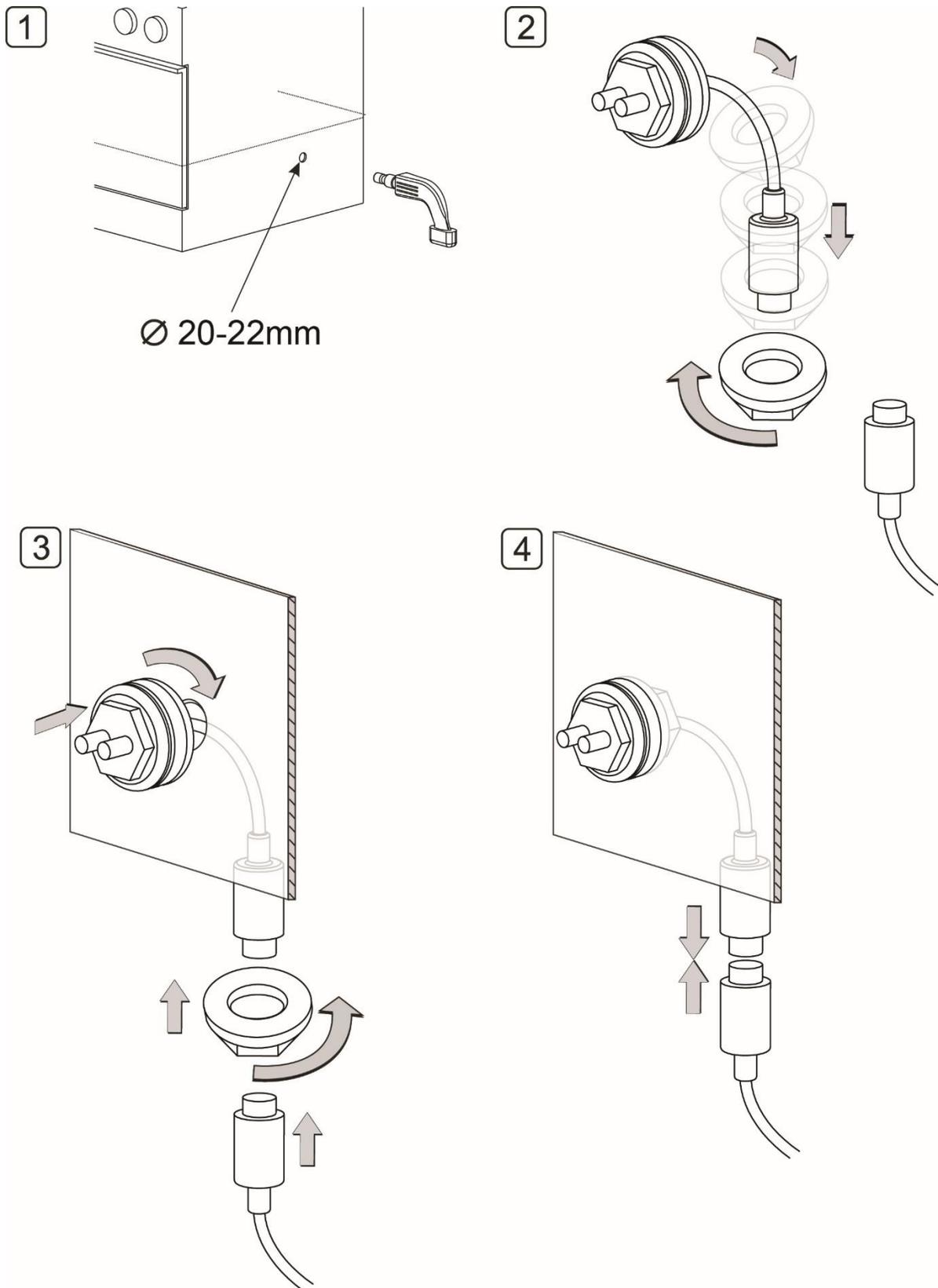


Paso 3: Conecte el zumbador que está incluido en el kit al conector del zumbador de la sonda.

Sujete el zumbador por sobre el prensaestopas de entrada del cable de la sonda con la cinta de velcro que se provee junto con el zumbador, como se ilustra.



Cómo conectar una sonda



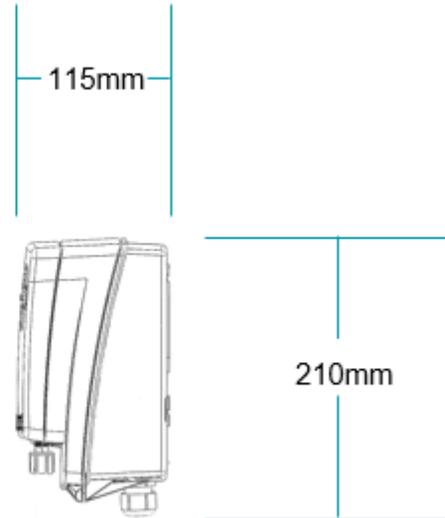
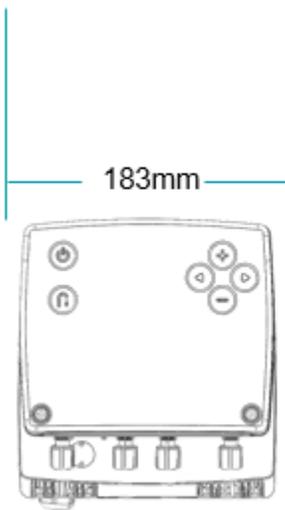
Especificaciones técnicas

K

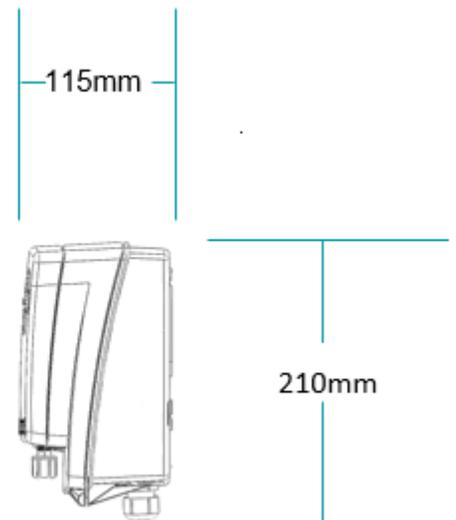
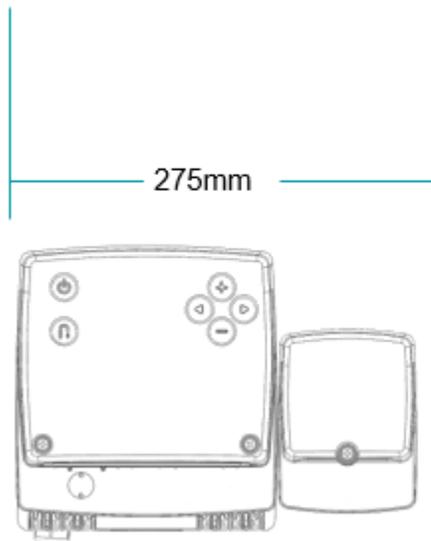
Fuente de alimentación	Tensión		110-240V AC	
	Frecuencia		50/60Hz	
	Corriente	Q200		0.22A @240V
		Q200S		0.15A @240V
		Q300		0.33A @240V
Q300S			0.25A @240V	
Potencia	Q200		28W	
	Q200S		17W	
	Q300		42W	
	Q300S		32W	
Motor	24V CC			
Bomba	Bomba 1 (Detergente): 30 – 250ml/min (tubo BrightChem) Bomba 2 (abrillantador): 3 – 30ml/min (tubo BrightChem) Bomba 3 (desinfectante): 6 – 80ml/min (tubo BrightChem)			
Carcasa	LG Lupol GP 3156F. White RAL9003 IP55 Rated.			
Peso	Q200 2kg Q200S 2kg Q300 3kg Q300S 3kg			

Dimensiones: Tamaño

Q200 & Q200S



Q300 & Q300S



EU Declaration of Conformity

The EU Directives covered by this Declaration

- Low Voltage Directive (LVD 2014/35/EU)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC 2014/30/EU)

The Products Covered by this Declaration

- Quantura Q200
- Quantura Q300
- Quantura Q200S
- Quantura Q300S

Basis on which Conformity is being Declared

The products identified complies with the requirement of the above EU Directives by meeting the following standards:

EN 61000-6-1: 2007	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-6-3: 2007, A1: 2001	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 60335-1	Electrical Safety
EN 60335-2-41	Electrical Safety
EN 61000-6-2: 2005	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 60526: 1992, A2: 2003	IP Testing
BS EN 62311: 2008	EMF Testing
BS EN 62233: 2008	EMF Testing

CSA Group Certificate of Compliance – Certificate Number 70123126

The Products Covered by this Certificate



Quantura Q100
 Quantura Q200
 Quantura Q300
 Quantura Q200S
 Quantura Q300S

Búsqueda y resolución de problemas

J

La unidad no enciende	<p>Compruebe la alimentación de red eléctrica con un voltímetro</p> <p>Compruebe que se está utilizando un fusible en línea</p> <p>Sustituya la placa de la alimentación de red o la PCI de interfase</p>
No se ilumina la pantalla	<p>Compruebe la alimentación con un voltímetro</p> <p>Compruebe el estado standby pulsando el botón de standby</p> <p>Sustituya la placa de interfase</p>
No se acepta el código PIN	<p>Cerciórese de que el código que posee es el correcto e intente nuevamente</p> <p>Comuníquese con el Servicio de atención al cliente de Brightwell para solicitar el código de respaldo</p>
La unidad no bombea/ suministra el producto químico	<p>Compruebe la fuente de alimentación</p> <p>Compruebe que la pantalla no indique una alarma de la sonda si está utilizando una sonda</p> <p>Compruebe el nivel del producto químico</p> <p>Compruebe el estado del tubo de la bomba y sustituya el tubo de ser necesario</p> <p>Compruebe que todas las conexiones de los tubos están correctamente apretadas y firmes</p> <p>Compruebe que todos los tubos de entrada y salida son los correctos en toda la unidad</p>
Las bombas no se activan	<p>Compruebe el cebado de las bombas para verificar que funcionan correctamente</p> <p>Compruebe que la tensión presente sea la correcta, 24 – 240V CA/CC</p> <p>Compruebe que la pantalla no indique algún error en la bomba</p>
Pantalla “congelada” : no cambia	<p>Apague la unidad. Espere 1 minuto hasta que la memoria temporal se limpie y encienda nuevamente la unidad</p> <p>Compruebe toda la instalación nuevamente</p> <p>Comuníquese con el técnico de mantenimiento</p>
Alarmas e indicadores	<p>Alarma de la sonda – Compruebe la alimentación de la Bomba 1</p> <p>Alarma de la sonda – Compruebe el tubo de la Bomba 1</p> <p>Compruebe el nivel del agua de la máquina</p> <p>Error en la bomba – Apague la unidad y luego enciéndala nuevamente</p> <p>Error en la bomba – Sustituya el motor</p>
No se reconocen los accesorios	<p>Tercera bomba – Cerchiórese de que la bomba esté conectada de manera correcta</p> <p>Tercera bomba – Corte la energía durante 10 segundos y luego vuelva a aplicarla</p> <p>Sonda – Cerchiórese de que la bomba esté conectada de manera correcta</p> <p>Sonda – Corte la energía durante 10 segundos y luego vuelva a aplicarla</p>

COMUNÍQUESE CON SU TÉCNICO DE MANTENIMIENTO POR CUALQUIER OTRO PROBLEMA QUE NO ESTÉ ENUMERADO AQUÍ



<p>GB IRL</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Environment protection first ! • Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. • Leave it at a local civic waste collection point.
<p>F</p>	<p>Participons à la protection de L'environnement Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.</p> <p>Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.</p>
<p>D A</p>	<p>Schützen Sie die Umwelt ! Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.</p> <p>Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).</p>
<p>E</p>	<p>ii Participe en la conservación del medio ambiente !! Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.</p> <p>Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Especifico o en uno de nuestros Servicios Of iciales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.</p>
<p>I</p>	<p>Partecipiamo alla protezione dell'ambiente Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.</p> <p>Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.</p>
<p>NL</p>	<p>Wees vriendelijk voor het milieu ! i Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.</p> <p>Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.</p>
<p>PL</p>	<p>Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska ! Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.</p> <p>W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.</p>
<p>CZ</p>	<p>Podílejme se na ochrane životního prostředí ! Váš přístroj obsahuje čtené hodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.</p> <p>Sveřte jej sbernému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde a ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.</p>



Brightwell Dispensers LTD

Unit 1, Rich Industrial Estate, Avis Way, Newhaven, East Sussex, BN9 0DU, UK

T +44 (0)1273 513 566 F +44 (0)1273 516134 E sales@Brightwell.co.uk W Brightwell.co.uk

VAT No: GB 100 1998 47. Company registration No: 0661996. Registered in England